



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

SIXTEENTH YEAR

930 *th MEETING: 2 FEBRUARY 1961*
*ème SÉANCE: 2 FÉVRIER 1961**SEIZIÈME ANNÉE*

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/930),	1
Adoption of the agenda	1
Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):	
Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representative of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641, S/4650):	
Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639):	
Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644),	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/930),	1
Adoption de l'ordre du jour,	1
Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):	
Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650):	
Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Léopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639):	
Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644)	1

Relevant documents not reproduced in full in the records of the meetings of the Security Council are published in quarterly supplements to the *Official Records*.

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

*

* *

Les documents pertinents qui ne sont pas reproduits *in extenso* dans les comptes rendus des séances du Conseil de sécurité sont publiés dans des suppléments trimestriels aux *Documents officiels*.

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

NINE HUNDRED AND THIRTIETH MEETING

Held in New York, on Thursday, 2 February 1961, at 3 p.m.

NEUF CENT TRENTIÈME SÉANCE

Tenue à New York, le jeudi 2 février 1961, à 15 heures.

President: Sir Patrick DEAN (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland).

Present: The representatives of the following States: Ceylon, Chile, China, Ecuador, France, Liberia, Turkey, Union of Soviet Socialist Republics, United Arab Republic, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/930)

1. Adoption of the agenda.
2. Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 26 January 1961 from the Permanent Representatives of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641 and S/4650);

Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639);

Letter dated 29 January 1961 from the Permanent Representative of the Union of Soviet Socialist Republics to the President of the Security Council (S/4644).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Letter dated 13 July 1960 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/4381):

Letter dated 26 January 1961 from the Permanent representatives of Ceylon, Ghana, Guinea, Libya, Mali, Morocco, United Arab Republic and Yugoslavia to the President of the Security Council (S/4641 and S/4650);

Telegram dated 24 January 1961 from the President of the Republic of the Congo (Leopoldville) and the President of the College of Commissioners-General and Commissioner-General for Foreign Affairs addressed to the President of the Security Council (S/4639);

Président: sir Patrick DEAN (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Ceylan, Chili, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Libéria, République arabe unie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Turquie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/930)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650);

Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Léopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639);

Lettre, en date du 29 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4644).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Lettre, en date du 13 juillet 1960, adressée par le Secrétaire général au Président du Conseil de sécurité (S/4381):

Lettre, en date du 26 janvier 1961, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants permanents de Ceylan, du Ghana, de la Guinée, de la Libye, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie et de la Yougoslavie (S/4641, S/4650);

Télégramme, en date du 24 janvier 1961, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Président de la République du Congo (Léopoldville) et le Président du Collège des commissaires généraux et Commissaire général aux affaires étrangères (S/4639);

1. The PRESIDENT: In accordance with the decision taken previously I shall, with the consent of the Council, invite the representatives of Mali, India, Yugoslavia, Indonesia, Belgium, Guinea, Ghana, Congo (Leopoldville), Morocco, Poland and Libya to take seats at the Council table.

At the invitation of the President, Mr. Abdoulaye Maiga (Mali), Mr. C. S. Jha (India), Mr. Mišo Pavičević (Yugoslavia), Mr. Sukardjo Wirjopranoto (Indonesia) Mr. Walter Loridan (Belgium), Mr. Marof Achkar (Guinea), Mr. K. K. S. Dadzie (Ghana), Mr. Gervais Bahizi (Congo, Leopoldville), Mr. El Mehdi Ben Aboud (Morocco), Mr. Bohdan Lewandowski (Poland), and Mr. Mohieddine Fekini (Libya) took places at the Council table.

2. Mr. BEN ABOUD (Morocco) (translated from French): The problem of the Congo has been examined on various occasions, and its basic aspects are now familiar. The Council's attention has recently been drawn to further developments; yesterday and today, additional information has been provided by the speakers who preceded me. I shall therefore refrain from going over it again.

3. The seriousness of the situation in the Congo is now universally acknowledged. The surprises and unforeseen events which it undoubtedly has in store for us are feared by everyone. In view of the dangers inherent in the latest turn of events in the Congo, it has become imperative to clarify positions without further delay. That is why the Conference of Independent African States was convened on an emergency basis and was held at Casablanca from 3 to 7 January 1961. The situation in the Congo was examined with very great care. The steps to be taken to correct the situation have been summarized in the resolution on the Congo, which was adopted unanimously, and which I shall shortly read out in order to refresh your memories. The convening of the Security Council was one of the decisions taken at the Casablanca Conference.

4. The sharp turn taken by events in this African drama has been having a serious impact on Africa and the world, but what is most important of all, a new and totally unexpected phenomenon made its appearance. The way things were going, it looked as if the African troops of the United Nations were going to slaughter their African Congolese brothers while the Belgian military are living the good life in Katanga and elsewhere. The normal course of events was being reversed and was becoming absolutely abnormal and paradoxical. Instead of the departure of the Belgian military, the reopening of Parliament and the maintenance of the Congo's territorial integrity—in short, instead of a return to normal, to the status quo ante of the early days of Congolese independence—we are now witnessing the sanctifying of the evil. The Belgian aggression is an accepted fact. Such tools of colonialism as Moïse Tshombé and his partners are now regarded as valid spokesmen. Secession has become a "fait accompli" and a recognized reality. The promoters of secession are even invited to conclude

1. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Conformément à la décision prise précédemment avec l'accord du Conseil, j'invite les représentants du Mali, de l'Inde, de la Yougoslavie, de l'Indonésie, de la Belgique, de la Guinée, du Ghana, du Congo (Léopoldville), du Maroc, de la Pologne et de la Libye à prendre place à la table du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. Abdoulaye Maiga (Mali), M. C. S. Jha (Inde), M. Mišo Pavičević (Yougoslavie), M. Sukardjo Wirjopranoto (Indonésie), M. Walter Loridan (Belgique), M. Marof Achkar (Guinée), M. K. K. S. Dadzie (Ghana), M. Gervais Bahizi, Congo (Léopoldville), M. El Mehdi Ben Aboud (Maroc), M. Bohdan Lewandowski (Pologne) et M. Mohieddine Fekini (Libye) prennent place à la table du Conseil.

2. M. BEN ABOUD (Maroc): Le problème du Congo a été étudié à plusieurs reprises. Les éléments qui le composent sont maintenant connus. L'attention du Conseil a été tout récemment attirée sur les nouveaux développements de la question. Hier et aujourd'hui encore des renseignements supplémentaires ont été fournis par les orateurs qui m'ont précédé. Je m'abstiendrai donc d'en faire des répétitions.

3. La gravité de la situation au Congo est aujourd'hui chose unanimement admise. Les surprises et les imprévus que cette situation pourrait indiscutablement nous réserver sont redoutés de tous. Devant les dangers menaçants que laisse prévoir la tournure récente prise par les événements au Congo, il était impératif de définir les positions sans plus tarder. C'est pourquoi la Conférence des Etats indépendants d'Afrique a été réunie de toute urgence et s'est tenue à Casablanca, du 3 au 7 janvier 1961. La situation au Congo a été examinée avec le plus grand soin. Les mesures à prendre pour remédier à la situation ont été condensées dans leur grandes lignes dans la résolution sur le Congo, adoptée à l'unanimité et dont je donnerai lecture tout à l'heure pour rafraîchir les mémoires. Mais, parmi les décisions prises à la Conférence de Casablanca figurait la convocation du Conseil de sécurité.

4. La tournure précipitée qu'ont prise les événements de ce drame africain a des répercussions graves en Afrique et dans le monde. Mais surtout et avant tout, un nouveau phénomène absolument inattendu allait se faire jour. La conduite des affaires allait dresser les troupes africaines de l'Organisation des Nations Unies contre leurs frères africains du Congo pour s'entretuer pendant que le personnel militaire belge mène la vie belle au Katanga et ailleurs. Le cours normal des événements allait s'inverser. Il allait devenir absolument anormal et paradoxal. Au lieu du départ des militaires belges, de la réouverture du Parlement et du maintien de l'intégrité territoriale au Congo, c'est-à-dire au lieu de retourner à la situation normale du statu quo ante, des premiers jours de l'indépendance congolaise, on assiste aujourd'hui à la consécration du mal. L'agression belge est acceptée. Les instruments du colonialisme comme Moïse Tshombé et consorts sont devenus des interlocuteurs valables. La sécession est devenue fait accompli et chose consacrée. Les promoteurs de

alliances with certain political figures at Leopoldville.

5. But the most striking and paradoxical phenomenon is that patriots like Mr. Lumumba are in prison while the tools of colonialism go free. The former are victimized, while the latter, although criminal accomplices, are defended. Those were the tragic circumstances in which the Casablanca Conference was convened under the banner of African unity and freedom. Our attitude towards the Congo was focused on its unity and freedom. Since events were moving in the opposite direction, with unity being shattered and freedom giving way to civil war, it became necessary to come back to the Security Council.

6. As a Member of the United Nations, we have rights and duties. We were eager to carry out obligations at the request of the Secretary-General. We have done our best. When, however, the conduct of affairs and the course of events result in the opposite of the goal sought at the outset, our conscience compels us to call a halt, and our position as a State Member of the United Nations authorizes us to come here and denounce the mistakes made. Besides, any just struggle is in the interest of all countries. The future of peace in Africa and elsewhere is at stake in the Congo.

7. Hence, my country believes that this meeting of the Security Council must be viewed by us as very important. It is certainly not our intention to have the Security Council or the General Assembly meet again only to have an inconclusive debate as usual. The problem is to dispel confusion in order to right the course of events in the Congo.

8. An impartial and disinterested observer cannot help asking the following two major questions, which will not change in essence so long as the issue has not been adequately resolved. The first is what is involved in a situation which is becoming increasingly complicated, but which is not complex. The second is to determine, as we have sought to do on several occasions, what the United Nations is seeking to accomplish.

9. The nature of the problem is clear. This is an issue which, while preserving its own local character, comes within the general framework of the struggle between pure African nationalism which has not "sold out" and overt or disguised foreign domination. The picture is familiar to all the countries of Africa, the Middle East and Asia. It comes into sharper focus when seen as the popular patriotic will fighting against the return or the maintenance of that foreign domination under a new guise.

10. Developments can be summarized as follows, and this brief reminder is necessary despite the drawbacks of condensation.

11. Belgium could not oppose Congolese national aspirations without provoking a conflict like that in Algeria. That prospect, for Belgium, was fearsome and ruinous. It consented to grant a national independence in which it could take back with the left hand what it had given with the right, to use the words of Mr. Lumumba when he spoke here. It was a pseudo-

cette sécession sont même appelés à conclure des alliances avec certaines personnalités de Léopoldville.

5. Mais le phénomène le plus frappant et le plus paradoxal est le suivant: c'est que des patriotes comme M. Lumumba sont en prison et les instruments du colonialisme sont libres. Les uns sont des victimes maltraitées, les autres sont des complices défendus. Dans ces circonstances tragiques, la Conférence de Casablanca s'est réunie sous le signe de l'unité et de la liberté africaines. Nos vues sur le Congo étaient centrées sur l'unité et la liberté de ce pays. Comme le cours des événements a pris une direction à rebours, où l'unité a été brisée et où la liberté cède le pas à la guerre civile, il était nécessaire de revenir au Conseil de sécurité.

6. En tant qu'Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies, nous avons des droits et des devoirs. Nous nous sommes acquittés de nos obligations avec empressement, à la demande du Secrétaire général. Nous avons fait de notre mieux. Mais lorsque la conduite des affaires et le déroulement des événements aboutissent à l'inverse de l'idéal désiré au point de départ, notre conscience nous oblige à faire halte et notre qualité d'Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies nous autorise à venir dénoncer les erreurs. D'ailleurs, toute lutte juste est dans l'intérêt de tous les pays du monde. Le sort de la paix en Afrique et ailleurs est en jeu au Congo.

7. C'est pourquoi mon pays considère que la présente réunion du Conseil de sécurité doit prendre pour nous une grande importance. Il n'entre nullement dans nos désirs d'avoir une fois de plus une réunion du Conseil de sécurité ou de l'Assemblée générale et de finir en queue de poisson comme d'habitude. Il s'agit de dissiper la confusion afin de redresser le cours des événements au Congo.

8. L'observateur impartial et désintéressé ne peut s'empêcher de poser les deux questions majeures suivantes, dont le fond ne changera pas aussi longtemps que le problème n'aura pas reçu une solution adéquate. La première est de savoir de quoi il s'agit dans une situation de plus en plus compliquée, mais non complexe; la seconde est de se demander, comme nous l'avons fait à plusieurs reprises, au sujet de l'activité des Nations Unies: Où veut-on en venir?

9. La nature du problème est claire. Il s'agit d'une question qui, tout en possédant son individualité locale propre, rentre dans le cadre général de la lutte entre le nationalisme africain pur, non vendu, et la domination étrangère ouverte ou camouflée. Le tableau est familier à tous les pays d'Afrique, du Moyen-Orient et d'Asie. La description de ce tableau prend plus de netteté quand elle est vue sous la forme d'une volonté populaire patriote aux prises avec le retour ou le maintien de cette domination étrangère sous son voile nouveau.

10. Le développement des événements se présente en un mot comme suit — ce bref rappel est nécessaire malgré les imperfections inhérentes à la condensation d'une étude.

11. La Belgique ne pouvait pas s'opposer aux aspirations nationales congolaises sans provoquer un conflit à l'algérienne. C'était pour elle une perspective redoutable et ruineuse. Elle a consenti à octroyer une indépendance nationale où l'on pourrait prendre de la main gauche ce que l'on aurait donné de la main droite, pour employer l'expression même de

independence, but the Congolese people did not take it in that spirit. They wanted the Africanization of the civil service and real authority. The army was making the same claims and wanted to Africanize the officers' ranks. It mutinied. To be sure, news of violence and abuse were reported. It should have been verified, but the Belgian paratroops were not long in committing their aggression, thus sowing panic and setting off an international crisis. The Government and territory of the Congo appealed to the United Nations to protect the independence, unity and territorial integrity of the Congo. The Security Council subsequently adopted resolutions S/4387 of 14 July 1960, S/4405 of 22 July and S/4426 of 9 August 1960 providing aid and assistance to the Congo and calling upon the Belgian Government quickly to withdraw its troops from the Congo. The resolution of 9 August 1960 "Calls upon the Government of Belgium to withdraw immediately its troops from the province of Katanga...", yet everyone knows that, as of today, Belgian military and paramilitary personnel are still present and active in Katanga, and, what is more, that Katanga has declared itself independent. Furthermore, in paragraph 2 of General Assembly resolution 1474 (ES-IV) of 20 September 1960, the General Assembly:

"Requests the Secretary-General to continue to take vigorous action in accordance with the terms of the aforesaid resolutions and to assist the Central Government of the Congo in the restoration and maintenance of law and order throughout the territory of the Republic of the Congo and to safeguard its unity, territorial integrity and political independence in the interests of international peace and security."

12. But what is the situation today? If we are to judge deeds and actions by their effects, we are now confronted with a situation wholly contrary to the desires and purposes pursued by the United Nations and to the will of the Congolese people.

13. The very day after the Congolese Chamber of Deputies, by a vote of 60 to 19, and the Senate, by a vote of 42 to 2, expressed their confidence in Prime Minister Lumumba of the Central Government, the Parliament was besieged by the armed forces. The Parliament ceased to function and with it, the Central Government. The unity and integrity of the territory are still in jeopardy.

14. In these manifestly abnormal circumstances, the most striking feature of the drama in the Congo is the reversal of the normal order of things: the cause is taken for the effect, and the effect for the cause. The internal crisis is the result of foreign intrigues which have been going on from the day of the pseudo-independence—which was planned as a spurious independence—until the arrival of weapons and military personnel which are still being brought in. Instead of these things being regarded as the cause of all the trouble, the Congolese crisis is now being given the blame.

15. Instead of reaching an understanding with the popular will as expressed by the elected representatives of the people, the voice of the people is being stifled by the force of bayonets. Instead of co-operating

M. Lumumba au sein de cette organisation. C'était une pseudo-indépendance. Mais le peuple congolais ne l'entendait pas de cette manière. Il voulait l'africanisation des cadres et une autorité réelle. L'armée faisait les mêmes revendications et voulait africaniser les cadres. Elle s'est révoltée. Certes, des nouvelles de brutalités et d'abus ont été rapportées. Elles étaient à vérifier. Mais les parachutistes belges ont vite commis par la suite leur agression, qui allait semer la panique et commencer une crise internationale. Le gouvernement et le territoire congolais étaient mis en danger. Les autorités centrales du Congo ont fait appel aux Nations Unies, dans le but de protéger l'indépendance, l'unité et l'intégrité territoriale du Congo. Le Conseil de sécurité a par la suite adopté les résolutions S/4387 du 14 juillet 1960, S/4405 du 22 juillet et S/4426 du 9 août 1960, pour prêter aide et assistance au Congo et faire appel au Gouvernement belge pour qu'il retire rapidement ses troupes du Congo. La résolution du 9 août 1960 "Invite le Gouvernement belge à retirer immédiatement ses troupes de la province du Katanga..." Tout le monde sait cependant que jusqu'à ce jour du personnel militaire et paramilitaire belge est toujours présent et actif au Katanga, lequel Katanga, par surcroît, s'est déclaré indépendant. Par ailleurs, le paragraphe 2 de la résolution de l'Assemblée générale 1474 (ES-IV), du 20 septembre 1960 dit:

"Prie le Secrétaire général de continuer de mener une action vigoureuse conformément aux termes des résolutions susmentionnées et d'aider le Gouvernement central du Congo à rétablir et maintenir l'ordre public dans tout le territoire de la République du Congo et de sauvegarder son unité, son intégrité territoriale et son indépendance politique dans l'intérêt de la paix et de la sécurité internationales."

12. Or, que voyons-nous aujourd'hui? A juger les faits et les actions par leurs résultats, nous nous trouvons, à l'heure actuelle devant une situation diamétralement opposée aux désirs et buts fixés par les Nations Unies et conformes à la volonté populaire congolaise.

13. Lorsque la Chambre des députés congolaise, par 60 voix contre 19, et le Sénat, par 42 voix contre 2, ont voté leur confiance au premier ministre Lumumba du gouvernement central, le Parlement ne tarda pas à être assiégé le lendemain même par des forces armées; avec lui, le gouvernement central cessa de fonctionner. L'unité et l'intégrité du territoire restent toujours menacées.

14. Dans ces conditions manifestement anormales, le caractère le plus saillant du drame qui se déroule au Congo est le renversement de l'ordre normal des choses. On prend les causes pour des effets et les effets pour des causes. La crise intérieure est le résultat des intrigues étrangères depuis la pseudo-indépendance prévue comme une indépendance falsifiée, jusqu'à l'afflux d'armes et de personnel militaire qui continue toujours. Au lieu d'être considérée comme telle, la crise congolaise est blâmée aujourd'hui comme étant l'origine de tout le mal.

15. Au lieu d'arriver à une entente avec la volonté populaire exprimée par les représentants élus du peuple, on étouffe purement et simplement cette volonté populaire par la force des baïonnettes. Au

with the Central Government as urged by international opinion and the Congolese people, the Central Government is being destroyed. What is worse, legislators and lawful authorities are in prison while adventurers are free to circulate and do what they please.

16. To complete this gloomy situation, already complicated by mistakes, "coups d'état" and foreign intrigues, a threat of civil war is compounding what has become a chronic crisis. Since error begets error, African soldiers are now being asked to train their weapons on their African brothers instead of working together to put an end to the intrigues and the flow of foreign weapons and military personnel to Katanga and elsewhere. Thus, in addition to the dilemma of sitting idly by and watching the situation deteriorate, we are also faced with the agonizing dilemma of possible attacks by brother against brother.

17. The last act of the tragedy we are now witnessing is the rising tide of opinion and popular support for Prime Minister Lumumba and the steps taken or contemplated by his foreign enemies and their local instruments to oppose that growing influence.

18. At this stage of events, the African countries feel that the hour of decision has come and that some positions must be clearly defined. The following examples, taken at random, will better explain the spirit and the aspirations of our continent as it stands united against injustice and against the backward and anachronistic nature of the régimes of the past and their survival in the form of neo-colonialism.

19. The first position, which we regard as exceedingly important, is that no army under United Nations authority should intervene against the Congolese who are demonstrating their patriotism.

20. It is no surprise to anybody that the Belgian paratroops and the mercenaries of the foreign legion reportedly being formed in Katanga are taking up arms against the patriotic upsurge of the Congolese people. It reminds us of our own past experiences, and it will be nothing more than a repetition of an old story—the conflict between freedom and the exploitation of man. However, for United Nations troops to stop a wave of patriotic demonstrators instead of eliminating Belgian military and paramilitary personnel and the mercenaries in Katanga and elsewhere is an absurdity and a contradiction. First of all, there is a danger that the ideal represented by the United Nations Force will be lost. The only reason why the United Nations went into the Congo was to defend the principles of freedom and the legality of institutions, to enforce respect for the popular will expressed by elected representatives and to give effect to the agreement between the representatives of the United Nations and the authorities of the legitimate Central Government. When the functioning of legal institutions is interrupted by an act of force and when the will of the people is to restore freedom and the rule of law—since these two principles are the product of the popular will—is it understandable or admissible for the armies of the United Nations to intervene against patriotic demonstrators? What is more, such an attitude is likely to widen the circle of contradictions in which the United Nations is already trapped, for the

lieu de coopérer avec le gouvernement central comme le veut l'opinion internationale et la volonté populaire, on détruit purement et simplement ce gouvernement central. Pis encore, des législateurs et des autorités légales sont en prison pendant que des aventuriers circulent et se déterminent librement.

16. Pour compléter ce triste tableau déjà lourdement chargé d'erreurs, de coups d'Etat et d'intrigues étrangères, un état de guerre civile menace de s'installer pour compliquer une crise devenue chronique. Comme l'erreur appelle l'erreur, les soldats africains se trouvent appelés à braquer leurs armes sur leurs frères africains au lieu de s'occuper à mettre un terme aux intrigues et à l'afflux d'armes et de personnel militaire étrangers au Katanga et ailleurs. De sorte qu'à leur dilemme d'être des observateurs passifs de la détérioration de la situation, s'ajoute le dilemme déchirant de la possibilité d'entreprendre des actes fratricides.

17. Le dernier acte de cette tragédie auquel nous assistons aujourd'hui est la marée montante de l'opinion et de l'appui populaire en faveur du premier ministre Lumumba et les dispositions prises ou à prendre par ses adversaires étrangers et leurs instruments locaux pour s'opposer à cette influence grandissante des manifestants.

18. A ce stade du déroulement des événements, les pays africains sentent que l'heure de la décision est arrivée et que quelques positions doivent être clairement définies. Les exemples suivants, pris entre autres, expliqueront davantage l'esprit et les aspirations de notre continent entièrement dressé contre l'injustice et le caractère "retardé" et démodé des régimes du passé et de leur survivance dans le néo-colonialisme.

19. La première position qui revêt une extrême importance à nos yeux est qu'aucune armée sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies ne doit intervenir contre les manifestants patriotes congolais.

20. Que les parachutistes belges et les mercenaires de la légion étrangère dont on annonce la formation au Katanga prennent les armes contre l'élan patriotique du peuple congolais, cela ne surprend personne. Cela nous rappelle nos propres expériences personnelles passées. Ce ne sera que la répétition d'une vieille histoire du conflit entre la liberté et l'exploitation de l'homme. Mais que les troupes des Nations Unies essaient d'arrêter une vague de manifestants patriotes au lieu d'éliminer le personnel militaire et paramilitaire belge et les mercenaires au Katanga et ailleurs, cela rejoint le domaine de l'absurde et des contradictions. Tout d'abord, l'idéal que la Force des Nations Unies incarne risque de s'évanouir. La présence de l'ONU ne s'explique au Congo que par les principes de liberté des peuples, de la légalité des institutions, du respect de la volonté populaire exprimé par des représentants élus et l'accord conclu entre les représentants de l'ONU et les autorités du gouvernement central légitime. Lorsque l'exercice des institutions légales est interrompu par un acte de force et que la volonté populaire revendique le retour à la légalité et à la liberté, puisque ces deux principes sont le produit de la volonté du peuple, est-il compréhensible, est-il acceptable de voir les armées de l'ONU intervenir contre les manifestants patriotes? Bien plus, une telle attitude risque d'agrandir le cercle des contradictions où se trouve déjà notre organisation. En effet, l'ONU prétend qu'elle n'est pas

United Nations claims that it is not authorized to use its troops to present the arrest of members of Parliament and Ministers, to oppose the closing of Parliament, to frustrate secessionist movements or to put an end to the flow of the foreign arms and the foreign military or paramilitary personnel which have been streaming into the Congo up to the present time. That, it is argued, would be tantamount to interfering in the internal affairs of the Congo, irrespective of the origin of the arms and of the foreign mercenaries. But when justice gnaws at the conscience of the people, and the spirit of sacrifice arouses the masses and drives them to show their disapproval of disorder, illegality and foreign intrigues, then there is no question of interfering in the internal affairs of the Congo. We see here a great contradiction and, what is more, a contradiction directed the wrong way, for it is apt to lead to fratricidal acts.

21. A second position must be clearly stated. It concerns the arrest and imprisonment of Prime Minister Lumumba and the inexcusable treatment to which he has been subjected. Prime Minister Lumumba embodies the ideal of his people. World opinion is thus coming to realize more and more why he is the special target of his foreign enemies and their local accomplices like Tshombé and his henchmen. Our own experience in Morocco and the experience of all African and Asian countries where nationalism has come to the fore show that when the colonialists are close to defeat, they fall upon the patriots in the belief that prison, exile or brutality can change the course of history, silence national aspirations or break the courage of patriots. That is a mistaken judgement which brings about the contrary result, and mistakes, by their very nature, induce other mistakes and may produce an even more serious mistake which will end in a general uprising.

22. However, as injustice is blind, we cannot understand why the United Nations Force in the Congo remains passive and helpless in the face of these dangerous events. The inhuman treatment suffered by Prime Minister Lumumba stirs up the wrath of the people against the hangmen. Experience has shown that, in the end, the humiliations and brutalities inflicted upon the spokesmen of the people are almost always mercilessly revenged; and the chaos threatens to take on alarming proportions.

23. This is why it is impossible not to notice that under the eyes of the United Nations the representatives of the legal Government are being taken prisoner and ill-treated, whereas the persons who disobey the legal Government and the Constitution of the country are free, and are even becoming hangmen.

24. This false viewpoint—which is common to all régimes of colonial domination and which consists in thinking that the arrest and manhandling of a leader will restore law and order—is the original cause of the civil war now spreading in the Congo. If the United Nations, which is responsible for upholding law and order, does not fulfil its mission and use its influence to release Mr. Lumumba, it will share the responsibility for this false viewpoint, which is essentially a mistaken judgement fraught with dangerous consequences, such as revolt and civil war. Experience has shown that intrigue and disturbances are short-lived. However, the prestige and the moral force of the United Nations have an inestimable value in our

autorisée à se servir de ses forces pour prévenir l'arrestation des parlementaires et des ministres, pour s'opposer à la clôture du Parlement, pour faire échouer les mouvements sécessionnistes ou pour mettre fin à l'afflux d'armes et de personnel militaire ou paramilitaire étranger qui n'ont cessé de parvenir au Congo jusqu'à ces derniers jours. Cela, prétend-on, reviendrait à intervenir dans les affaires intérieures du Congo, quelle que soit l'origine de ces armes et la nationalité de ces mercenaires militaires étrangers. Mais lorsque la justice gronde dans la conscience du peuple et que l'esprit de sacrifice soulève toutes les couches populaires en les incitant à manifester leur désapprobation devant le désordre, l'illégalité et les intrigues étrangères, il ne s'agit plus alors d'intervention dans les affaires intérieures du Congo. Nous voyons là une grande contradiction, une contradiction orientée par surcroît dans la mauvaise direction, car elle risque de conduire aux actes fratricides.

21. Une deuxième position doit être clairement définie. Elle concerne l'arrestation et l'emprisonnement du premier ministre Lumumba et le traitement inexcusable qui lui a été infligé. Le premier ministre Lumumba incarne l'idéal de son peuple; c'est pourquoi — l'opinion internationale s'en rend compte de plus en plus — il est particulièrement visé par ses adversaires étrangers et leurs instruments locaux comme Tshombé et consorts. Notre expérience chez nous et l'expérience de tous les nationalismes africains et asiatiques nous montrent que lorsque les colonialistes sont à bout de souffle, ils s'abattent sur les patriotes, croyant que la prison, l'exil ou les brutalités peuvent changer le cours de l'histoire, faire taire les aspirations nationales ou diminuer le courage des patriotes. C'est là une erreur d'optique qui aboutit au résultat inverse. Or la nature de l'erreur fait que celle-ci appelle l'erreur, puis une erreur plus grave encore jusqu'à la révolte généralisée.

22. Mais comme l'injustice est aveugle, nous ne comprenons pas pourquoi la Force des Nations Unies au Congo reste passive, inutile devant ce spectacle dangereux. Le traitement inhumain qu'a subi le premier ministre Lumumba attise la colère du peuple contre les bourreaux. L'expérience montre que les humiliations et les brutalités infligées aux porte-parole du peuple se terminent presque toujours par un règlement de comptes sans merci; et le désordre risque de prendre des proportions effrayantes.

23. Voilà pourquoi on ne peut s'empêcher de remarquer que, sous les yeux des Nations Unies, les représentants du gouvernement légal sont faits prisonniers et maltraités, pendant que ceux qui désobéissent au gouvernement légal et à la constitution du pays sont libres, deviennent même des bourreaux.

24. Cette erreur d'optique — commune à tous les régimes de domination coloniale et qui consiste à croire que l'arrestation et les mauvais traitements infligés à un leader rétabliront l'ordre et la loi — est à l'origine même de la guerre civile qui s'étend aujourd'hui au Congo. Si l'ONU, chargée de la protection du droit et de la loi, ne remplit pas sa mission et n'use pas de son influence pour libérer M. Lumumba, elle partagera la responsabilité de cette erreur d'optique, qui n'est pas autre chose qu'un faux jugement gros de conséquences dangereuses, telles que les répressions de la révolte et de la guerre civile. L'expérience montre que les jours des intrigues et des troubles sont courts. Mais le prestige et la

eyes. We are extremely concerned that nothing should undermine the scope and beneficial action of our Organization throughout the world.

25. A third position must also be clarified. There is now no doubt that a round table conference would be of no value without the participation of Prime Minister Lumumba. His influence was considerable, as can be seen from the fact that his party held the majority of the seats and votes in the Congolese Parliament. This influence is increasing daily because of the injustices of which he is the victim, the brutalities which he is suffering, the perseverance which he is displaying and the faith which he has in his ideals. We can be sure that any conference, large or small, would fail without the participation of Prime Minister Lumumba. International opinion is becoming more and more convinced of this fact. In this instance, as in many others, the experience of the African countries has been that patriotic leaders whose prestige and strength is derived from popular support and not from other people's money go through a certain period of difficulty and uncertainty but are finally invited by their own opponents to help to solve the crises.

26. Wisdom therefore consists in drawing the right conclusions from the lessons of history and in keeping abreast of the course of events. Naturally, this will not be easily understood by the agitators until the time comes when they are overwhelmed by events. The United Nations, however, must be far-sighted and perspicacious.

27. Furthermore, any problem centred in one African country is now regarded as a general problem affecting the whole African continent. Peoples are interdependent. Unity and liberty are essential for the whole of Africa. It is a question of life or death. Even if foreign intrigue should allow the champions and puppets of neo-colonialism to triumph for a time, the other African peoples, conscious of their African solidarity with their brethren, will not rest until exploitation and injustice have been finally overcome and true liberty triumphs. The existence of an awakened African people which is not concerned about the fate of its brethren in the same continent is becoming increasingly less acceptable and possible.

28. Finally, the new era, throughout the world, is distinguished from past eras by the triumph of the will of the people. In former times the Governments guided the people and imposed régimes and alliances upon them. Today, the positions are reversed, for the people produce, guide and support the Governments. When in the Middle East and elsewhere the Governments accepted régimes, alliances and pacts against the wishes of their people, the will of the people always in the end supplanted the régimes and the representatives of the régimes. This is the natural course of history throughout the world. The Congo will undoubtedly be no exception. It is inhabited by men like you and me. In conclusion, logic and experience both prove that, without Prime Minister Lumumba, no decision regarding the present or the future of the Congolese nation can have any long-term value.

29. The fourth aspect of the problem must also be stressed. This is the behaviour of the Belgians in

force morale de l'ONU ont une valeur inestimable à nos yeux. Il nous tient à cœur qu'aucune atteinte ne soit portée au rayonnement et à l'action bienfaisante de notre organisation à travers le monde.

25. Une troisième position doit également être clarifiée. Il est maintenant hors de doute qu'aucune réunion de table ronde ne serait valable sans la participation du premier ministre Lumumba. L'influence de celui-ci était grande, ainsi qu'il ressort de la majorité des sièges détenus par son parti et des voix obtenues par lui au Parlement congolais. Cette influence croît de jour en jour du fait des injustices dont il est l'objet, des brutalités qu'il subit, de la persévérance dont il fait preuve et de la foi qu'il affiche en son idéal. La faillite de toute conférence, petite ou grande, est certaine sans la participation du premier ministre Lumumba. De cela, l'opinion internationale est de plus en plus convaincue. Ici comme ailleurs, l'expérience des pays africains montre que les leaders patriotes tirant leur prestige et leur force de l'appui populaire et non pas de l'argent d'autrui connaissent des vicissitudes pénibles, pour un temps limité, et finissent par être invités par leurs propres adversaires à aider au dénouement des crises.

26. La sagesse consiste donc à tirer de l'histoire la leçon qui s'impose, à ne pas se laisser devancer par le cours des événements. Ceci ne sera pas facilement compris par les fauteurs de troubles, bien entendu, jusqu'au moment où ils seront débordés par les événements. Mais l'ONU doit être prévoyante et perspicace.

27. Par ailleurs, tout problème localisé dans un pays africain est désormais considéré comme un problème général intéressant tout le continent d'Afrique. Les peuples sont solidaires. L'unité et la liberté sont, pour toute l'Afrique, un impératif. C'est une question de vie ou de mort. A supposer que les intrigues étrangères fassent triompher pour un certain temps les tenants et les fantoches du néo-colonialisme, les autres peuples africains, conscients de leur solidarité africaine à l'égard de leurs frères, n'auront de cesse que soit consommée la défaite de l'exploitation et de l'injustice et que triomphe définitivement la vraie liberté. L'existence d'un peuple africain éveillé qui ne s'inquiète pas du sort de ses frères du même continent est de moins en moins acceptable et possible.

28. Enfin, l'ère nouvelle, dans le monde entier, se distingue des époques passées par l'empire de la volonté populaire. Auparavant, les gouvernements guidaient les peuples, leur imposaient des régimes et des alliances. Aujourd'hui, les rapports sont renversés. Les peuples produisent, guident et soutiennent les gouvernements. Lorsqu'au Moyen-Orient et ailleurs les gouvernements acceptaient des régimes, des alliances et des pactes contre les aspirations de leurs peuples, la volonté populaire finissait toujours par évincer les régimes et les représentants de ces régimes. C'est le développement naturel de l'histoire à travers le monde. Le Congo, sans aucun doute, n'y fera pas exception. Il est peuplé d'hommes comme vous et nous. En conclusion, à la fois la logique et l'expérience prouvent que, sans le premier ministre Lumumba, aucune décision engageant le présent ou l'avenir de la nation congolaise n'est à longue échéance possible ou valable.

29. Le quatrième aspect du problème doit également être mis en relief. Il s'agit du comportement

Ruanda-Urundi and the military use of that Territory. From an analysis of the situation in the Congo, it clearly appears that Belgium is determined to keep this African country under its effective domination, camouflaged behind an illusory independence. Thus, in addition to their aggressive military intervention inside the actual territory of the Congo, the Belgian authorities are making illegal use of the neighbouring Trust Territory of Ruanda-Urundi as a base for aggression against the Congo. The Belgian statements attempting to disprove this no longer deceive anyone but the Belgians. This is dangerous for many reasons. In Ruanda-Urundi, where the Belgians are also fomenting intrigues for reasons of a colonial nature, public opinion might rebel against the threat to both its country and the neighbouring country of the Congo, and this would increase the likelihood of the crisis in Ruanda-Urundi spreading.

30. The latest news concerning this Trust Territory is not calculated to reassure us. We hope that an inquiry will be opened by the competent organ of the United Nations. The abuse of authority by Belgium in a Territory which it merely administers makes it culpable in the eyes of the United Nations and confronts our Organization with a further threat to its authority and prestige. Such an action on the part of the Belgian authorities cannot, moreover, pass unnoticed at the international level.

31. Belgium must give an account of itself to the United Nations, once the inquiry has been completed. Belgium's intention to use the Trust Territory as a military base was suspected, and this led the General Assembly to adopt resolution 1579 (XV) of 20 December 1960. Because of all these factors, the passive attitude of the United Nations is becoming increasingly serious. The irregular and unilateral behaviour of Belgium in Ruanda-Urundi merits a special study, which we hope will be made in the near future. We have repeated on several occasions that only energetic action under a definite mandate from the Security Council is likely to limit the dangers of Belgian aggression in the Congo, whatever the form and point of departure of this aggression.

32. The attitude of the Moroccan Government to the question of the Congo, regarded as an African problem, is the attitude of one brother country towards another. As far as the United Nations is concerned, we thought that the Belgian aggression, dangerous and inexcusable as it is, would provide our Organization with an opportunity of proving its worth and effectiveness, of making progress in the task of strengthening international law and order, of limiting acts of aggression, interference, intrigue and dictatorship on foreign territory, and of accelerating the course of history in order to promote solidarity between nations for the creation of an international community living in peace and security. We have tried to help the United Nations to prevent the extension of the cold war to Africa, to strengthen this constructive, conciliatory and positive neutralism, and to make the idea of law and order triumph over the idea of zones of influence and the exploitation of the weak by the strong. Our moral guide has been the principle of unity and universality.

33. What, however, can a small country like Morocco do when faced with the bitter disappointment of the

belge au Ruanda-Urundi et de l'utilisation militaire de ce territoire. Il apparaît de toute évidence, de l'analyse de la situation au Congo, que la Belgique s'acharne à maintenir ce pays africain sous sa domination effective, camouflée derrière une indépendance fictive. Pour cela, à leurs interventions militaires agressives à l'intérieur du territoire même du Congo, les autorités belges ajoutent l'utilisation illégale du Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi comme base d'agression à partir de cette région voisine du Congo. Les déclarations belges à l'effet de prouver le contraire ne trompent plus que les Belges. Ceci est dangereux à plusieurs titres. L'opinion populaire, au Ruanda-Urundi, où les Belges multiplient les intrigues également pour des raisons d'ordre colonialiste, risque de se révolter du fait des menaces qui pèsent à la fois sur ce pays et le pays voisin du Congo; ce qui augmenterait les risques d'extension territoriale des crises au Ruanda-Urundi.

30. Les dernières nouvelles parvenues au sujet de ce territoire sous tutelle ne sont pas de nature à nous rassurer. Nous espérons qu'une enquête sera ouverte par les services compétents de l'ONU. L'abus d'autorité commis par la Belgique dans un territoire dont elle n'est que l'Autorité administrante la met en défaut devant l'ONU et place notre organisation devant une nouvelle crise de prestige et d'autorité. Enfin, pareille action de la part des autorités belges ne peut pas passer inaperçue sur le plan international.

31. La Belgique doit rendre des comptes à notre organisation, une fois l'enquête terminée. Les intentions de la Belgique d'utiliser le Territoire sous tutelle comme base militaire étaient suspectées, et c'est pourquoi l'Assemblée générale a adopté sa résolution 1579 (XV) du 20 décembre 1960. Dans toutes ces circonstances, la passivité de l'Organisation des Nations Unies devient de plus en plus grave. Le comportement irrégulier unilatéral de la Belgique au Ruanda-Urundi mérite d'ailleurs une étude particulière, que nous espérons toute prochaine. Nous avons répété à maintes reprises que seule une action énergique sur mandat précis du Conseil de sécurité est susceptible de limiter les dangers de l'agression belge au Congo, quels que soient la forme et les points de départ de cette agression.

32. L'attitude du Gouvernement marocain à l'égard de la question du Congo en tant que problème africain est l'attitude d'un pays frère à l'égard d'un autre pays frère. Vis-à-vis de l'Organisation des Nations Unies, nous avons cru que l'agression belge, bien que dangereuse et inexcusable, allait fournir cependant à notre organisation l'occasion de prouver l'utilité de son existence et son efficacité, de faire un pas en avant dans le renforcement de l'ordre et de la loi sur le plan international, de freiner les actes d'agression, d'interférences, d'intrigues et de dictats sur le territoire national d'autrui, et enfin d'accélérer le cours de l'histoire dans le sens de la cohésion entre les nations pour l'avènement d'une communauté internationale vivant en paix et dans la sécurité. Nous avons déployé nos efforts pour aider notre organisation à prévenir l'introduction de la guerre froide en Afrique, à renforcer un neutralisme constructif conciliateur et positif, à faire prévaloir l'idée d'ordre et de loi sur l'idée de zones d'influence et d'exploitation du faible par le fort. Notre guide moral a été le principe de l'unité et de l'universalité.

33. Mais devant l'amère déception des scènes de désordre, de chaos et d'illégalité au Congo, que

disorder, chaos and lawlessness in the Congo? What attitude can be adopted to solve the impasse? And what is expected of a country such as ours when its troops are serving a common ideal but the Governments and the troops are faced with a crisis of conscience, a situation of repeated dilemma, confusion and contradiction?

34. Morocco's attitude in this regard was clearly defined in the speech of its Head of State, H. M. King Mohammed V, inaugurating the Conference of Independent African States, which was held at Casablanca from 3 to 7 January 1961. I should like to quote from this speech:

"The people of the Congo, thanks to their struggle, their political maturity and the support of other African peoples, succeeded in recovering their independence on 1 July last year.

"The African peoples welcomed the Congo's entry into the community of free nations with tremendous enthusiasm, and they had high hopes for the speedy liberation of those countries and peoples which still remain under colonial domination.

"Unfortunately a few days were to elapse before dark clouds began to appear on the horizon. The Government of the Congo found itself face to face with multiple and serious difficulties, which were the direct result of the vacuum created deliberately and in every field of activity by colonialism. Further, the Government had to face intrigues and plots which seriously threatened the Congo's newly born independence and to undermine the country's very existence.

"The truth is that even today the traditional form of colonialism—the colonial system which we ourselves experienced—based on direct rule and absolute domination, has refused to acknowledge defeat or to recognize the changed situation. This old form of colonial domination is now obstinately persisting in its attempts to make the Congo an experiment in a new and even worse form of colonialism. In this attempt the colonial Power concerned resorted to the most treacherous devices in order to restore its former power, that is, the deliberate attempt to divide the country and weaken national solidarity by encouragement of separatist movements and by the creation of puppet governments that have opened the way for the colonialists to obtain control and, behind a façade of freedom and independence, to profit even more than in the past, from political, economic and military privileges.

"The Government of the Congo acted wisely in launching its appeal to the United Nations on 12 July last. We approved this policy because we firmly believe that the United Nations is the organization which is competent to solve the present conflict between the Congo and its former colonial rulers.

"We further hoped that the type of solution adopted for this problem would serve as an encouraging precedent for the solution of other outstanding colonial conflicts.

"We expected the United Nations to play a leading role in the liberation of the remaining colonized peoples in Africa—a role which would justify humanity's high hopes in the United Nations for its important mission to put an end to turmoil and conflict in the world.

voulez-vous qu'un petit pays comme le Maroc puisse faire? Quelle attitude adopter pour sortir de l'impasse? Et surtout qu'attend-on d'un pays comme le nôtre, lorsque ses troupes sont mises au service d'un idéal commun et que les gouvernements et les troupes se trouvent placés devant une crise de conscience, devant une situation de dilemme répété, de confusion et de contradiction?

34. L'attitude du Maroc à cet égard est clairement définie par le discours qu'a prononcé S. M. le roi Mohammed V, en inaugurant la conférence des chefs d'Etat africains, qui a eu lieu du 3 au 7 janvier 1961 à Casablanca. Permettez-mois d'en citer quelques extraits:

"Le 1er juillet dernier, le peuple congolais a recouvré son indépendance, grâce à sa lutte, à la solidarité et au soutien des peuples africains.

"Une immense joie a rempli les cœurs de tous les Africains de voir le Congo reprendre sa place dans le concert des nations libres et d'entrevoir la libération prochaine des pays qui se trouvent encore sous la domination étrangère.

"Mais l'horizon ne tarda pas à s'assombrir. Le Gouvernement congolais s'est trouvé confronté avec des problèmes et des difficultés de toutes sortes nés du vide intentionnellement créé par le colonialisme. Il eut affaire également à des manœuvres menaçant l'indépendance récemment acquise et mettant en danger l'existence même de ce pays.

"En effet, le régime colonial classique tel que nous le connaissons basé sur la domination totale, a refusé d'admettre sa défaite et de reconnaître l'évidence. Il a voulu faire du Congo un champ d'expérience d'un nouveau colonialisme pire que le premier. Il a usé de moyens perfides pour s'imposer plus sûrement encore une fois, par la division et l'affaiblissement des pays, la création et l'encouragement de mouvements séparatistes, la mise en place de gouvernements fantoches, qui permettent aux colonialistes de reprendre les rôles du pouvoir et de bénéficier plus que par le passé des privilèges économiques, militaires et politiques sous le couvert d'un simulacre de liberté et d'indépendance.

"L'appel du 12 juillet lancé par le Gouvernement du Congo à l'ONU faisait preuve d'une sagesse politique que nous avons appréciée, convaincus que cette organisation était la plus habilitée à résoudre le conflit existant entre le Congo et ses anciens occupants.

"Nous espérons alors que la solution apportée à ce problème constituerait un heureux précédent et une expérience efficace qui faciliterait par la suite le règlement des autres problèmes coloniaux.

"Nous nous attendions que l'ONU fût à l'avant-garde dans l'action de la libération des peuples africains encore colonisés, conformément aux espoirs que tous les peuples mettent en elle et à la haute mission dont elle a la charge, pour mettre un terme aux conflits et aux convulsions qui agitent le monde.

"When we received the appeal from the Prime Minister of the Congo, Mr. Lumumba, followed by the request from the United Nations Secretary-General to participate in the implementation of the Security Council's decisions concerning the Congo, we who are here today did not hesitate in our response. In doing so we acted in accordance with our obligations towards the United Nations, loyal to the pledge of African solidarity and with the aim of stifling neo-colonialism in its infancy before it could infect the body politic of our liberated nations. We took this action in order that our continent should not become an area for bargaining, a field over which ragged conflicts and bitter antagonism.

"The mission for which we assumed responsibility and as a result of which we dispatched our troops and our technicians to the Congo had but a single aim—that of consolidating the independence of the Congo, safeguarding its territorial integrity and assisting the legal Government to solve those problems common to every newly independent nation and to overcome a number of difficulties deliberately created by the colonial Power.

"In fact, the Congo question offered the United Nations an opportunity to free the world peacefully and effectively from the evils of the old colonial system and of such vestiges now being exploited by neo-colonialism. It was an occasion to put an end to the disastrous exploitation of man by man.

"We have faith in the mission of the United Nations and in the benefits of international co-operation. We are bent on the liquidation of the colonial régime in all its forms and the easing of international tension through the United Nations. We therefore placed ourselves spontaneously and unreservedly at the disposal of the United Nations.

"We did this in good faith with the intention of putting an end to the entire colonial system and to régimes of racial segregation. We desired to support the United Nations in fulfilling its all-embracing mission in order that justice and democracy may prevail and that all peoples may stand equal and side by side, so that the more richly endowed might assist those in need and the more advanced may come to the aid of the less developed nations.

"We desire that the nations should not form blocs, except in the service of peace, welfare and genuine co-operation. These principles are not ours alone; they are shared by all other peoples living under similar economic and social conditions, nations which together represent the overwhelming majority of the peoples of the world.

"When the military task forces as well as the technical and administrative missions arrived in the Congo to serve under the United Nations flag, they found on the spot a legal Government, representative institutions already working and a people absolutely determined to complete its sovereignty and consequently to join the ever lengthening caravan of African liberation.

"The one conflict confronting them was that between the Congolese people on the one side and imperialism on the other.

"It was generally believed at the time that those countries which for many centuries had dominated

"Lorsque nous avons reçu l'appel du président du gouvernement congolais, M. Lumumba, puis la demande du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies pour participer à la mise en application des décisions du Conseil de sécurité relatives au Congo, nous nous sommes tous empressés de répondre sans hésitation. Nous avons ainsi honoré nos engagements vis-à-vis de l'ONU, rempli notre devoir de solidarité africaine en vue d'étouffer dans l'oeuf le néo-colonialisme pour nous en protéger et éviter que notre continent ne devînt un objet de marchandage, un terrain de lutte où s'affrontent des antagonismes.

"La mission que nous avons accepté d'assumer et pour la réalisation de laquelle nous avons envoyé nos troupes et nos techniciens, avait pour seul but de consolider l'indépendance du Congo, de sauvegarder son intégrité territoriale et d'aider le gouvernement légal du Congo à surmonter les difficultés naturelles que rencontre tout Etat à l'aube de son indépendance et l'aider à régler les problèmes créés de toutes pièces par le colonialisme.

"L'affaire congolaise était une occasion pour l'ONU d'éliminer par une action pacifique et efficace les méfaits du colonialisme classique et ses séquelles, qu'utilise le néo-colonialisme, et de mettre fin à l'exploitation de l'homme par l'homme.

"Nous qui avons foi en la mission des Nations Unies, qui croyons aux bienfaits de la coopération internationale et qui sommes décidés à liquider le régime colonial sous toutes ses formes, à diminuer la tension internationale grâce à l'action des Nations Unies, nous nous sommes mis spontanément et sans réserve à la disposition de cette haute instance.

"Nous sommes des hommes de bonne volonté dont le principal souci est de mettre fin au système colonial et aux régimes de ségrégation raciale et d'appuyer l'Organisation des Nations Unies dans l'accomplissement de sa mission et son universalisme pour faire régner dans le monde la justice et la démocratie, afin que tous les peuples soient égaux et solidaires et afin que ceux qui sont pourvus viennent en aide à ceux qui sont dans le besoin et que les peuples avancés assistent les autres.

"Nous souhaitons que les nations ne se liguent ou ne constituent de bloc qu'en vue d'œuvrer pour la paix, le bien-être et la coopération sincère. Cette doctrine n'est pas seulement la nôtre; elle est aussi celle de tous les peuples qui sont dans les mêmes conditions économiques et sociales que nous et qui constituent la majorité écrasante de l'humanité.

"Lorsque les contingents militaires et les missions d'assistance administrative et technique sont arrivés au Congo sous l'étendard des Nations Unies, ils ont trouvé un gouvernement légal en place, des institutions représentatives en fonction et un peuple résolument décidé à parfaire son indépendance et à renforcer ainsi le courant de libération africaine.

"Le seul conflit en présence duquel ils se sont trouvés était celui qui opposait le peuple congolais au colonialisme.

"On pouvait alors penser que les nations qui, longtemps, ont dominé l'Afrique avaient enfin com-

Africa had come to understand the world had changed, and that imperialism and its vestiges had gone forever, giving place to a new era of equality, toleration and collaboration in constructive efforts inspired by the principles of fraternity, friendship and mutual respect.

"Unfortunately the situation deteriorated very rapidly, and a new form of colonialism reared its head, in various disguises and adopting new methods. It then became clear that the old colonial régime had abandoned its barefaced administrative and political domination only as a means of preserving its economic privileges, retaining its strategic raw materials, maintaining its military bases and increasing the number of its puppets throughout the country.

"Naturally, the colonial Powers banded together against the newly-born nation, and the world saw with pain and bitterness the territorial unity of the Congo being disrupted and puppet governments set up in a number of provinces, while encouragement was given to separatist and dissident movements against a national government having the full confidence of the Parliament and the people. Then followed the arrest of the nationalist Prime Minister, Mr. Lumumba, who was subjected to brutal and humiliating treatment; a civil war broke out which left the people at the mercy of famine.

"It was expected that the United Nations would react strongly when faced with this blatant aggression against the Congolese people and their independence. In effect, the United Nations had the authority to carry out its decisions and had at its disposal the means to carry them into effect on the spot. The United Nations furthermore was appealed to by the Government of the Congo and the Congolese had placed their trust and hope in United Nations action. United Nations soldiers and civilian personnel were received with open arms as saviours when they arrived in the Congo.

"It is to be deeply regretted that the United Nations did not deal with this situation in a manner befitting its obligations, and, what is more, failed to implement its own resolutions.

"As a result the legal Government of the Congo was deprived of its right to maintain contacts with the rest of the world and of the means of addressing Congolese public opinion, while, on the other hand, the colonialists were in a position to broadcast propaganda against the legal Government and to fly in money, arms and instructors to airports occupied by separatist forces. All these events occurred under the observation of the United Nations representatives.

"This attitude in turn encouraged the colonialists to continue their activities, and so colonial rule returned to the Congo and assumed power once again. The United Nations had thus deviated from the terms of reference laid down in the mission with which it had been entrusted. In doing so the United Nations has exposed itself to a critical trial which will weaken its authority, shatter the confidence placed in it and may even threaten its very existence.

"On this occasion, we send out a solemn appeal to the conscience of the people of the world and in

pris que le monde avait changé, qu'elles allaient admettre que le règne du système colonial et ses séquelles était révolu, pour laisser place au règne de l'égalité, de la tolérance et de la coopération pour une œuvre constructive fondée sur la fraternité, l'amitié et le respect réciproque.

"Hélas! Les événements se sont précipités, allant de mal en pis. Et nous avons vu apparaître alors une nouvelle forme de colonialisme, sous les aspects divers et avec des méthodes nouvelles. Il s'est révélé que l'ancien système n'avait abandonné sa domination politique que pour mieux conserver ses privilèges économiques, se réserver les matières stratégiques, maintenir ses bases militaires et augmenter le nombre de satellites.

"Les puissances coloniales se sont liguées alors pour défendre le nouveau système. Le monde a vu avec amertume la dislocation de l'unité territoriale du Congo, l'instauration de gouvernements fantoches et séparatistes et l'encouragement aux entreprises de sécession et de rébellion dirigées contre le gouvernement national, l'arrêt du fonctionnement des institutions représentatives et de la vie parlementaire, l'éviction du gouvernement national qui jouit de la confiance du Parlement et de l'appui du peuple, l'arrestation de M. Lumumba, président du gouvernement congolais, qui a été l'objet de traitements indignes, le déclenchement de la guerre civile livrant ainsi la population du Congo aux ravages et à la famine.

"On était en droit d'attendre que l'ONU entreprît une action vigoureuse pour déjouer cette conjuration flagrante montée contre le peuple congolais et contre son indépendance. En effet, l'ONU avait l'autorité pour exécuter ses décisions et disposait sur place des moyens que le colonialisme ne pouvait affronter; de plus, elle était l'institution à qui le Gouvernement du Congo s'était adressé et en qui son peuple avait placé sa confiance et ses espoirs et accueilli ses représentants civils et militaires les bras ouverts.

"Mais, à notre grand regret, l'Organisation des Nations Unies n'a pas fait face à la situation avec les moyens conformes à ses engagements et n'a pas exécuté ses propres résolutions.

"Nous avons ainsi constaté que le gouvernement légal du Congo a été empêché d'entrer en contact avec l'extérieur et de s'adresser à sa propre opinion publique, et ce, au moment où les agents du colonialisme étaient mobilisés contre le gouvernement légal et où des avions se posaient sur les aérodromes occupés par les séparatistes, chargés d'armes, d'argent et d'instructeurs, et cela au su et au vu des représentants de l'ONU.

"A la faveur de ce comportement, le colonialisme s'est de nouveau installé au Congo et a retrouvé son pouvoir dans ce pays. L'ONU a ainsi dévié de la ligne qui lui a été tracée et de la mission qui lui a été confiée. Elle s'est exposée ainsi à une épreuve de nature à lui faire perdre son autorité, la confiance mise en elle et à mettre en cause son existence même.

"A cette occasion, nous nous adressons solennellement à la conscience internationale et attirons

particular to the heads of States and those responsible for world policies, to give very serious consideration to the present crisis through which the United Nations is passing as a result of this deviation from its true role.

"We remind them of the tragic fate of the League of Nations when in 1936 it failed to halt aggression against Ethiopia and bowed before a 'fait accompli'. Our sole aim in launching this appeal is motivated by our conviction that the survival of the United Nations is essential for the well-being of humanity and by our devotion to its high principles and noble aims.

"We are also inspired by our fervent desire to see the United Nations remain a forum for all nations and a factor making for understanding and co-operation between all peoples, for the defence of right and justice and a mechanism for organizing resistance to domination and repression in all forms. We are convinced that the failure of the United Nations would constitute a most serious danger for the world. Warnings of the danger were manifested following the recent debates before the General Assembly and the Security Council, which produced no positive decision despite the aggravation of the crisis and the general deterioration of the situation in the Congo.

"Faced with such a situation, the gravity of which becomes only too evident from day to day by the disintegration of the Congo, the paralysis of its constitutional life and representative bodies, the expulsion of the legitimate Government and the forceful detention of its Prime Minister, the extension of civil war and famine—in view of all these most serious developments—we decided on 12 December 1960 to withdraw from the Congo all Moroccan troops which had been previously placed at the disposal of the United Nations. We took this decision in order to avoid becoming implicated in policies contrary to the interests of the Congolese people, policies in contradiction with African liberation, in flagrant violation of the United Nations resolutions and diametrically opposed to our conscience and our ideals.

"Refusing to remain passive witness in the events in the Congo and with the object of preventing independent African territories from falling prey to neo-colonialism, it appeared to us necessary, in view of our common desire, to meet together to examine the situation in the Congo, to define a common line of action to remedy this situation and to try to bring the United Nations to fulfil faithfully the mission which it undertook in response to the appeal from the legal Government of the Congo.

"The first aim should be, above all, the restoration of the legal authority, the proper working of representative institutions and organizations. This would enable the Parliament to fulfil its mission and the legal Government to exercise its power once again. All political prisoners should be released, particularly the members of Parliament who enjoy immunity and above all, Prime Minister Lumumba.

"We further propose the disarming of all armed bands at present threatening public order and security. As a guarantee of the success of these measures and in order to enable the United Nations to fulfil its mission to the Congo, all countries should cease

en particulier l'attention des chefs d'Etat et des responsables de la politique mondiale, pour qu'ils examinent sérieusement la crise grave que traverse actuellement l'Organisation des Nations Unies par suite de cette déviation.

"Et nous tenons à leur rappeler le sort qui a été réservé à la défunte Société des Nations, à la suite de sa carence, en 1936, devant l'agression contre l'Ethiopie et de son acceptation du fait accompli. En lançant cet appel, nous manifestons notre conviction de la nécessité vitale du maintien de l'ONU pour le bien de l'humanité et notre attachement à ses principes et à ses objectifs.

"Notre ardent désir est de voir cette institution demeurer une tribune pour toutes les nations et un facteur de rapprochement, d'entente entre les peuples, un lieu de défense du droit et de la justice et un moyen pour s'opposer à l'oppression et à l'agression. Car nous sommes persuadés que sa faillite constituerait un grave danger pour le monde, danger qui commence d'ailleurs à se préciser du fait que les délibérations de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité ont pris fin sans qu'aucune décision positive n'ait été prise, en dépit de l'aggravation de la crise et de la détérioration de la situation au Congo.

"Face à cette situation dont la gravité se concrétise par la désintégration du Congo, la paralysie de la vie constitutionnelle de ce pays et de ses organismes représentatifs, l'éviction de son gouvernement légitime et l'arrestation de son président, l'extension de la guerre civile et de la famine, nous avons décidé, le 12 décembre 1960, le retrait des troupes marocaines mises à la disposition des Nations Unies, afin de ne pas être complices de cette politique préjudiciable aux intérêts du peuple congolais, contraire au mouvement d'émancipation de l'Afrique et non conforme aux résolutions des Nations Unies et qui heurte notre conscience et notre idéal.

"Décidés à ne pas demeurer des témoins passifs devant les événements du Congo et pour préserver les territoires africains indépendants des méfaits du néo-colonialisme, il nous a paru nécessaire de répondre au désir commun de nous réunir pour examiner ensemble la situation au Congo, arrêter une ligne de conduite commune pour y remédier et essayer d'amener l'ONU à assumer fidèlement la mission qu'elle s'était engagée à entreprendre à la suite de l'appel du gouvernement légal du Congo.

"Le premier but à atteindre doit être avant tout le retour à la légalité, le fonctionnement normal des institutions et des organismes représentatifs, ce qui permettra au Parlement de remplir sa mission et au gouvernement légitime d'exercer à nouveau ses attributions, la libération de l'ensemble des prisonniers politiques, notamment les parlementaires qui jouissent de l'immunité et, à leur tête, le président Patrice Lumumba.

"Nous proposons, en outre, le désarmement de toutes les bandes armées qui menacent la sécurité publique. Pour garantir la réussite de ces mesures et afin de permettre à l'ONU de s'acquitter de sa mission au Congo, toutes les nations doivent cesser

to supply any form of aid whatsoever to the rebels. The object of this would be to preserve the Congo's territorial integrity and to assure order and public security.

"On the other hand the evacuation of all Belgian forces stationed in any part of the Congo territory should be speeded up. The evacuation, which should be complete, should begin with the military bases as laid down in the decision of the United Nations. It is further absolutely imperative that all Belgian civilians be disarmed. All separatist movements should be condemned and all action ended which compromises the territorial unity of the Congo."

35. In the course of its deliberations the Conference at Casablanca adopted the following resolution on the Congo:

"The Conference at Casablanca convened by H.M. King Mohammed V of the Kingdom of Morocco, and constituted by the following Heads of States, namely:

"H.M. King Mohammed V of the Kingdom of Morocco,

"H.E. Gamal Abdel Nasser, President of the United Arab Republic,

"Osagyefo Dr. Kwame Nkrumah, President of the Republic of Ghana,

"H.E. Sékou Touré, President of the Republic of Guinea,

"H.E. Modibo Keita, President of the Republic of Mali,

"H.E. Ferhat Abbas, Prime Minister of the Provisional Government of the Republic of Algeria representing the provisional Government of Algeria,

"H.E. Abdelkader Al Allam, Minister of Foreign Affairs, representing His Majesty King Idriss I of the United Kingdom of Libya, and

"H.E. Alwin B. Perera, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary representing the Prime Minister of Ceylon,

"Having considered the situation in the Congo:

"1. Declares the intention and determination of the respective Governments represented to withdraw their troops and other military personnel placed under the United Nations Operational Command in the Congo;

"2. Reaffirms their recognition of the elected Parliament and legally constituted Government of the Republic of the Congo which came into being on 30 June 1960;

"3. Convinced that the only justification for the presence of the United Nations troops in the Congo is:

"(a) To answer the appeals of the legitimate Government of the Republic of the Congo at whose request the United Nations decided to create its Operational Command;

"(b) To implement the decisions of the Security Council in respect of the situation in the Congo;

"(c) To safeguard the unity and independence of the Republic of the Congo and preserve its territorial integrity;

de fournir aux bandes rebelles et aux sécessionnistes toute aide, de quelque nature qu'elle soit, pour préserver l'intégrité du territoire national congolais et y garantir l'ordre et la sécurité.

"Par ailleurs, il doit être procédé à l'évacuation de toutes les forces belges installées au Congo. Cette évacuation doit être totale, y compris les bases militaires, conformément aux décisions de l'Organisation des Nations Unies. Il est aussi indispensable de procéder au désarmement des civils belges. Il faut enfin condamner tout mouvement séparatiste et mettre un terme à toute action contraire au principe de l'unité territoriale du Congo."

35. Au cours de ses travaux, la Conférence de Casablanca a adopté sur le Congo la résolution suivante:

"La Conférence de Casablanca, réunie par S. M. Mohammed V, roi du Maroc, et constituée par les chefs d'Etat suivants:

"S. M. Mohammed V, roi du Maroc,

"S. E. Gamal Abdel Nasser, président de la République arabe unie,

"L'osagyefo Kwame Nkrumah, président de la République du Ghana,

"S. E. Sekou Touré, président de la République de Guinée,

"S. E. Modibo Keita, président de la République du Mali,

"S. E. Ferhat Abbas, premier ministre du Gouvernement provisoire de la République algérienne, représentant le Gouvernement provisoire algérien,

"S. E. Abdelkader Al Allam, ministre des affaires étrangères, représentant S. M. le roi Idriss Ier du Royaume-Uni de Libye,

"S. E. Alwin B. Perera, ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, représentant le Premier Ministre de Ceylan,

"Ayant considéré la situation au Congo:

"1. Déclare l'intention et la détermination des Gouvernements respectivement représentés de retirer leurs troupes et autre personnel militaire placés sous le commandement opérationnel des Nations Unies au Congo;

"2. Réaffirme la reconnaissance du Parlement élu et du Gouvernement légalement constitué de la République du Congo qui fut proclamée le 30 juin 1960;

"3. Convaincue que la seule justification de la présence des troupes des Nations Unies au Congo est:

"a) De répondre aux appels du Gouvernement légitime de la République du Congo à la requête duquel les Nations Unies ont décidé de créer leur commandement opérationnel;

"b) D'exécuter les décisions du Conseil de sécurité relatives à la situation au Congo;

"c) De sauvegarder l'unité et l'indépendance de la République du Congo et de préserver son intégrité territoriale;

"4. Urges the United Nations to act immediately to:

"(a) Disarm and disband the lawless bands of Mobutu;

"(b) Release from prison and detention all members of the Parliament and legitimate Government of the Republic of the Congo;

"(c) Reconvene the Parliament of the Republic of the Congo;

"(d) Eliminate from the Congo all Belgian and other foreign military and paramilitary personnel not belonging to the United Nations Operational Command whether operating as such or in disguise;

"(e) Release to the legitimate Government of the Congo all civil and military airports, radio stations and other establishments, now unlawfully withheld from that Government;

"(f) Prevent the Belgians from using the United Nations Trust Territory of Ruanda-Urundi as a base to commit aggression, direct or indirect, against the Congolese Republic;

"5. Decides that, if the purposes and principles which justified the presence of the United Nations Operational Command in the Republic of the Congo are not realized and respected, then the States here represented reserve the right to take appropriate action." [S/4626 and Corr.1.]

36. All this shows that the purposes which the Security Council had set for the United Nations action have been completely abandoned in practice. Morocco had supported those purposes and had contributed to the United Nations action by sending Moroccan troops, but it could no longer let its troops carry out a policy diametrically opposed to that which had been agreed on. Is it not, after all, our duty to oppose any dangerous deviation from the letter and the spirit of the resolutions of the Security Council and the General Assembly?

37. The present situation is that, contrary to the principles of territorial unity and integrity, the country is more and more divided. The Belgian authorities are still acting as they please, before the eyes of the United Nations, and only today we heard of the bombardment of the town of Manono, which Brigadier Rikhye has called a "hideous crime". The agents of colonialism are more and more heavily armed, and the elected representatives of the people are being humiliated and ill-treated as prisoners. Any sign of patriotism is suppressed, while foreigners and their puppets are completely free to make any show of force. All parliamentary discussion is forbidden, but armed force can be freely used before the eyes of the United Nations. There is no opposition to the recruitment of a foreign legion in Katanga, yet our troops are called upon to act on behalf of Katanga and other provinces. Belgian officers carry on their activities openly, while the resolutions of the Security Council and the General Assembly have become a dead letter. The decisions of the General Assembly are ignored, and any consideration of the Congolese problem is indefinitely adjourned, in order to allow a conciliation commission to try to bring about a better atmosphere; yet such incompre-

"4. Demande instamment aux Nations Unies d'agir immédiatement en vue de:

"a) Désarmer et dissoudre les bandes illégales de Mobutu;

"b) Relâcher de prison et libérer tous les membres du Parlement et du Gouvernement légitime de la République du Congo;

"c) Réunir le Parlement de la République du Congo;

"d) Éliminer du Congo tout le personnel militaire et paramilitaire belge ou tout autre personnel étranger (n'appartenant pas au commandement opérationnel des Nations Unies), qu'ils agissent ouvertement ou de façon dissimulée;

"e) Remettre au Gouvernement légitime de la République du Congo tous les aérodromes civils et militaires, les stations de radiodiffusion et autres établissements actuellement illégalement retirés à ce gouvernement;

"f) Empêcher les Belges d'utiliser le Territoire du Ruanda-Urundi sous tutelle des Nations Unies comme base d'agression, directe ou indirecte, contre la République du Congo;

"5. Décide qu'au cas où les buts et les principes qui ont justifié la présence du commandement opérationnel des Nations Unies dans la République du Congo ne seraient pas atteints et respectés, les États ici représentés se réservent le droit d'engager toute action appropriée." [S/4626 et Corr.1.]

36. De tout ce qui précède, il apparaît clairement que les objectifs qui ont été assignés par le Conseil de sécurité à l'action des Nations Unies ont été pratiquement et totalement abandonnés. Or, le Maroc, qui avait souscrit à ces objectifs et avait contribué, grâce à des effectifs marocains, à l'action des Nations Unies, ne devait plus laisser ses troupes exécuter une politique diamétralement opposée à celle qui a été décidée. En effet, n'est-il pas de notre devoir de nous opposer à toute déviation dangereuse de l'esprit et de la lettre des résolutions du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale?

37. La situation dans laquelle nous nous trouvons est la suivante: le pays est de plus en plus divisé, contrairement aux principes de l'unité et de l'intégrité territoriales. Les autorités belges, jusqu'à la date d'aujourd'hui où nous apprenons le bombardement de la ville de Manono, qualifié de "crime hideux" par le général Rikhye, continuent de mener leurs actions comme elles l'entendent, sous les yeux des Nations Unies. Les instruments du colonialisme sont de plus en plus armés et les représentants élus du peuple sont humiliés et brutalisés en tant que prisonniers. Toute manifestation patriotique est réprimée et tout déploiement de force des étrangers et des fantoches est absolument libre. Toute expression parlementaire est exclue mais toute épreuve de force se passe sous les yeux des Nations Unies, en toute liberté. La formation d'une légion étrangère au Katanga ne rencontre aucune opposition, mais nos troupes sont appelées à agir au nom du Katanga et d'autres provinces. L'activité des officiers belges se déploie au grand jour pendant que les résolutions du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale sont devenues lettre morte. On passe outre aux décisions de l'Assemblée générale pour un ajournement sine die

hensible attitudes have only complicated the situation still further.

38. We are not in the confidence of the Powers which are more or less directly and openly concerned and active, either alone or through their local instruments, in bringing the Congo tragedy to an end. One thing, however, that is certain is that any policy which is not the result and expression of the people's will must fail sooner or later, whatever form of government the people may want. What is essential is that the people should want it. Any dictated or imported policy designed to break up the Congo or to create an assembly of puppets will be a waste of time.

39. Morocco, as an African State, will continue to face its responsibilities as a member of the African and African-Asian community. It is directly concerned in the Congo problem, the solutions to which are clear and are opposed only by those who have caused the tragic situation in the Congo. As a Member of the international community of the United Nations, Morocco shares with all other Member States the responsibility for international peace.

40. Mr. ZORIN (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): For several months the situation in the Republic of the Congo has been one of the central problems, if not the central problem, in the work of the United Nations. It was discussed during the first part of the General Assembly's fifteenth session, and it remains on the agenda of the second part. It was the subject of the fourth emergency special session, and this is the ninth time that the Security Council has dealt with it.

41. In the course of this period, every country's attitude to the question has been made perfectly clear, and those attitudes can now be judged not only from official statements but also from actual deeds.

42. As we all know, there are considerable differences of view, among members of the Security Council, as to the causes of the present extremely alarming position in the Congo; yet there now seems to be some agreement as to the general nature of the situation. Having heard statements both from members of the Security Council, the representatives of the United Arab Republic and Ceylon, and from representatives of the African-Asian countries which are not members of the Council the representatives of Mali and India, and the representative of Morocco who has just spoken, we see that there is a considerable area of agreement on many of the main aspects of the present position in the Congo.

43. First, I do not think anyone can deny that the internal political situation in that country is becoming ever more tense, and that prospects for a peaceful solution of the Congo problem are becoming less and less promising. After external interference had suppressed the activity of the lawful Parliament and of the Government established by it, and authority over a considerable part of the territory had been usurped by a small group of irresponsible pro-Belgian personalities relying on armed bands organized with that

de toute considération du problème congolais, en vue de permettre à une commission de conciliation d'œuvrer pour arriver à une meilleure atmosphère, et le résultat de pareilles attitudes incompréhensibles est une complication encore beaucoup plus accentuée de la situation.

38. Nous ne sommes pas dans le secret des puissances plus ou moins directement et plus ou moins ouvertement intéressées et actives en ce qui concerne la fin de la tragédie congolaise, seules ou avec leurs instruments locaux. Mais une chose est certaine, c'est que toute conduite politique qui ne serait pas l'œuvre et l'expression de la volonté populaire sera vouée, tôt ou tard, à l'échec; et cela, quelle que soit la forme du régime voulu par le peuple. L'essentiel, c'est qu'il soit voulu par le peuple. Toute politique dictée ou importée, et visant à l'éclatement du Congo ou à la constitution d'une Assemblée de fantoches, sera peine perdue.

39. Le Maroc, Etat africain, continuera à assumer ses responsabilités en tant que membre de la communauté africaine et africano-asiatique. Il est directement intéressé au problème du Congo dont les solutions sont claires et ne rencontreront d'opposition que chez ceux qui sont à l'origine de la situation tragique au Congo. En tant que membre de la communauté internationale de l'Organisation des Nations Unies, le Maroc porte, avec tous les Etats Membres, la responsabilité de la paix internationale.

40. M. ZORINE (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La situation dans la République du Congo retient depuis plusieurs mois presque toute sinon toute l'attention de l'ONU. Cette question a été examinée pendant la première partie de la quinzième session de l'Assemblée générale et elle reste à l'ordre du jour de la reprise de cette session. La quatrième session extraordinaire d'urgence lui a été consacrée, et c'est la neuvième fois que le Conseil de sécurité en est saisi.

41. Pendant ce temps, l'attitude de chaque pays s'est nettement dégagée et l'on peut maintenant en juger non seulement d'après les déclarations officielles mais d'après les actes.

42. Comme on le sait, les avis des membres du Conseil de sécurité sont très partagés lorsqu'il s'agit d'expliquer les causes de la situation extrêmement inquiétante qui règne aujourd'hui au Congo. Néanmoins, il semble que tous s'accordent maintenant sur certains points. Après avoir entendu des membres du Conseil, notamment les représentants de la République arabe unie et de Ceylan, ainsi que les représentants de pays africano-asiatiques non membres du Conseil, notamment ceux du Mali, de l'Inde et, il y a quelques instants, le représentant du Maroc, on constate que les opinions concordent dans une large mesure sur plusieurs aspects fondamentaux de la situation actuelle du Congo.

43. Premièrement, il semble indéniable que la situation politique intérieure de ce pays est de plus en plus tendue et que les perspectives d'une solution pacifique du problème du Congo deviennent de plus en plus incertaines. Après que l'action du Parlement légitime et du gouvernement qu'il avait créé eut été paralysée par une ingérence extérieure et que, dans une grande partie du territoire, un petit groupe d'éléments probelges dénué de tout sens des responsabilités et appuyé par des bandes armées organisées

same foreign assistance, the young African State was led into an extremely serious situation and brought to complete economic collapse. The present position in the Congo is utterly intolerable, but the matter is complicated even more by the fact that it shows a clear tendency to deteriorate still further.

44. Secondly, there are still Belgian military, paramilitary and civilian personnel in the territory of the Republic of the Congo—nationals, that is, of the very country which attacked that young African State during the very first days of the Congolese independence and, by its actions, brought about the present crisis internationally and within the Congo.

45. The return of the former Belgian administration to the Congo and the de facto occupation of the province of Katanga by Belgium were acknowledged in the second progress report of the Secretary-General's Special Representative in the Congo, Mr. Dayal [S/4557]; and now, early in 1961, it was virtually been admitted, both in the Secretary-General's statement in the Security Council of 1 February [928th meeting] and in the statements of the other representatives who have spoken in the Council, that the Belgians have a predominant position in the Congo and particularly in Katanga.

46. The Soviet Government is profoundly convinced that Belgian activities in the Congo have, from their outset, constituted clear aggression—sometimes unconcealed, sometimes thinly disguised. But the Belgian colonialists' feverish efforts to change the current of history in Africa are doomed to failure. Belgium may be able to do it for a short time, with the aid of certain militarily and economically more powerful countries, and with the services of the small group of pro-Belgian leaders which it created during its eighty years of domination in the Congo and in Ruanda-Urundi; but this, in the end, will only make the inevitable and final defeat of the colonialists all the greater.

47. Thirdly, the Security Council resolutions of 14 and 22 July and of 9 August 1960 have been virtually swept aside by the executive organs of the United Nations, and we are now faced with the fact that the United Nations is incapable of securing a peaceful solution for the serious international crisis caused by Belgian aggression in the Congo.

48. The representative of Ceylon, when he spoke at the last meeting, described in detail the history of all the United Nations "operations" in the Congo, and gave a convincing picture of the failure to fulfil the principal tasks which had been specified in the Security Council resolutions.

49. As a result of all this, the Security Council has already several times proved unable, when discussing the situation in the Congo, to take any effective decision—despite the fact that in July and August of last year, although there were fairly wide differences of approach to the Congo question among the Security Council members, some basis for concerted action was found. But this basis disappeared when a number of the Council's members subsequently adopted an attitude of unreserved support for the aggressor in

avec la même aide étrangère eut usurpé le pouvoir, le jeune Etat africain a été plongé dans une situation extrêmement pénible et dans un désarroi économique complet. La situation actuelle au Congo est absolument intolérable, mais le problème se complique encore du fait que cette situation a visiblement tendance à empirer.

44. Deuxièmement, il y a toujours sur le territoire de la République du Congo du personnel militaire, paramilitaire et civil belge, c'est-à-dire des ressortissants du pays qui, dès les premiers jours de l'indépendance du Congo, a commis une agression contre le jeune Etat africain et, par ses agissements, a déclenché la crise actuelle sur le plan international et à l'intérieur du Congo.

45. Le retour au Congo de l'ancienne administration belge et l'occupation effective de la province du Katanga par la Belgique avaient été notés dans le deuxième rapport d'activité de M. Dayal [S/4557], représentant spécial du Secrétaire général au Congo et, maintenant, en janvier 1961, l'emprise belge au Congo, en particulier au Katanga, a pratiquement été reconnue dans la déclaration que le Secrétaire général de l'ONU a faite le 1er février au Conseil de sécurité [928ème séance] et dans les interventions de tous les représentants qui ont déjà pris la parole au Conseil.

46. Le Gouvernement soviétique est profondément convaincu que les agissements de la Belgique au Congo ont, dès le début, constitué une véritable agression, tantôt franchement déclarée, tantôt un peu voilée. Néanmoins, les efforts convulsifs déployés par les colonialistes belges pour renverser en Afrique le courant de l'histoire sont voués à l'échec. La Belgique peut continuer ainsi pendant un certain temps en s'appuyant sur quelques puissances militairement et économiquement plus fortes qu'elle et en se servant aussi à ses propres fins du réseau ténu d'éléments probelges qu'elle a constitué pendant ses 80 ans de domination au Congo et au Ruanda-Urundi, mais, en fin de compte, cela ne fera qu'aggraver la défaite à laquelle les colonialistes sont inéluctablement condamnés.

47. Troisièmement, les décisions prises par le Conseil de sécurité les 14 et 22 juillet ainsi que le 9 août 1960 ont été pratiquement sabotées par les organes exécutifs de l'ONU, et nous constatons maintenant que cette organisation n'est pas en mesure d'assurer la solution pacifique de la grave crise internationale causée par l'agression belge au Congo.

48. Dans son intervention à la dernière séance, le représentant de Ceylan a retracé d'une manière assez détaillée l'évolution de toutes les "opérations" de l'ONU au Congo et a montré d'une façon convaincante comment les tâches essentielles prévues par les résolutions du Conseil de sécurité sont restées inexécutées.

49. En conséquence voilà plusieurs fois que, pendant le débat sur la situation au Congo, le Conseil de sécurité n'a pu prendre aucune décision positive, alors qu'en juillet et août derniers, malgré des divergences de vues assez prononcées entre les représentants, le Conseil était parvenu à établir une base d'action concertée. Or cette base a disparu par la suite, lorsque plusieurs membres du Conseil ont décidé d'appuyer sans réserve l'agresseur dans sa lutte contre le régime national instauré au Congo par

his campaign against the national régime in the Congo set up by the Congolese people itself, and became direct accomplices in the plot against the Congo's lawful Government and Parliament, and protectors of the system of lawlessness and terror there; and when the Secretary-General, and the command of the troops sent to the Congo under the Security Council resolutions, departed more and more from the decisions contained in those resolutions.

50. All this led to a great decrease in the international prestige of the United Nations—as has been cogently pointed out by the representative of Morocco—and to a growing mistrust of all actions undertaken in the Congo in its name, as is eloquently shown by the fact that a number of countries have been compelled to decide to withdraw their military contingents from United Nations command. This clearly constitutes, in effect, a vote of no-confidence both in the command of the "United Nations Force" in the Congo and in the Secretary-General of the United Nations himself, as the person bearing full responsibility for the activity of that Command.

51. As we know, the Governments of the United Arab Republic, Morocco, Indonesia and a number of other States which sent their troops to the Congo at the request of the Security Council have frequently drawn attention to violations of the Security Council's resolutions on the part of the command of the "United Nations Force", and have stressed that those troops were sent to the Congo at the request of the Congolese Republic's lawful Government in order to help it maintain that Republic's political independence and territorial integrity. But, by allowing that same Government and the Congolese Parliament to be driven out, by tolerating the Belgian occupation of Katanga and the establishment of the régime of Mobutu's armed bands, the command of the "United Nations Force" and the Secretary-General clearly showed that they were unwilling to heed those warnings, and thus created a situation in which the Governments of many countries, quite justifiably, no longer wished to assume or share responsibility for the further development of events in the Congo.

52. The Secretary-General's statement at the Security Council meeting of 1 February is merely fresh evidence that the non-implementation of the well-known Security Council resolutions and the continuing interference of Belgium in the affairs of the Congo constitute the chief reasons for the sharp and continuing deterioration of the situation in that territory. But, to judge from what the Secretary-General says, it is really the Security Council itself which is the culprit and, above all, "responsibility should properly be borne by member Governments and by leaders within the Congo". The only one who is guiltless, has made no mistakes and has distorted no directives given to him is the Secretary-General himself. Nor does he see that any sins have been committed by the command of the "United Nations troops" which is subordinate to him. All these are saints. Is it not clear that, with this approach to the matter, we can hardly count on him for any remedy for the situation in the Congo?

53. It has been, and it remains, the Soviet Government's view that the main requirement for a peaceful solution of the Congo problem is the ending, once and for all, of Belgian aggression in whatever guise it may appear, for the policy of allowing the aggressor to go unpunished really means the policy of encourag-

le peuple congolais lui-même et se sont faits les complices avoués de ceux qui conspiraient contre le gouvernement et le Parlement légitimes de ce pays et les protecteurs du régime d'illégalité et de terreur qui sévissait sur le territoire, tandis que le Secrétaire général et le commandement des troupes envoyées au Congo en application des décisions du Conseil de sécurité agissaient d'une manière de moins en moins conforme à ces décisions.

50. Tout cela a affaibli considérablement le prestige de l'Organisation des Nations Unies, comme le représentant du Maroc vient de le montrer d'une manière concluante, et a suscité une méfiance grandissante à l'égard de toutes les activités que l'Organisation a entreprises au Congo, à preuve que plusieurs pays ont dû décider de retirer leurs contingents des forces de l'ONU. Il faut bien reconnaître que cette mesure constitue en somme une motion de censure tant contre le commandement de la "Force des Nations Unies" au Congo que contre la personne du Secrétaire général, qui est entièrement responsable des actions de ce commandement.

51. On sait que les Gouvernements de la République arabe unie, du Maroc, de l'Indonésie et de plusieurs autres Etats qui avaient envoyé des contingents au Congo à la demande du Conseil de sécurité ont à maintes reprises signalé que le commandement de la "Force des Nations Unies" contrevenait aux décisions du Conseil de sécurité; ils ont souligné que cette force avait été envoyée au Congo à la demande du gouvernement légitime de la République du Congo pour l'aider à assurer l'indépendance politique et l'intégrité territoriale du pays. Or, après avoir toléré la dissolution de ce gouvernement et du Parlement congolais, l'occupation du Katanga par les Belges et l'instauration du régime des bandes armées de Mobutu, le commandement de la "Force des Nations Unies" et le Secrétaire général ont montré qu'ils n'avaient nullement l'intention de tenir compte de ces avertissements, à tel point que les gouvernements de plusieurs Etats ont décliné à juste titre d'assumer ou de partager la responsabilité de l'évolution ultérieure des événements du Congo.

52. La déclaration faite par le Secrétaire général à la séance du Conseil de sécurité du 1er février ne fait que confirmer que c'est à cause de l'inexécution des décisions bien connues du Conseil et de l'ingérence persistante de la Belgique dans les affaires du Congo que la situation a nettement empiré et continue d'empirer dans ce pays. Cependant, à en croire le Secrétaire général, c'est au Conseil de sécurité qu'il faudrait faire porter la responsabilité de cet état de choses, a-t-il dit, et surtout "aux Etats Membres et aux dirigeants du Congo". Le seul homme qui soit innocent, qui n'ait commis aucune erreur, qui n'ait pas dévié de la ligne de conduite qui lui avait été assignée, c'est le Secrétaire général. Il n'a rien à reprocher non plus aux commandants de la "Force des Nations Unies" qui sont sous ses ordres: ce sont tous des saints. N'est-il pas évident, dans ces conditions, qu'on ne peut guère compter sur lui pour redresser la situation au Congo?

53. Le Gouvernement soviétique a toujours pensé que la principale condition d'une solution pacifique du problème du Congo est la répression énergique de l'agression belge, quelle que soit la forme qu'elle prenne, car laisser l'agresseur impuni revient en fait à encourager l'agression. L'argument reste entière-

ing aggression. This requirement has lost none of its urgency today when, as information from the Congo shows, Belgium has not reduced its subversive activity in relation to the Republic of the Congo but has, on the contrary, intensified it.

54. It was only two weeks ago that the Security Council considered the question of systematic acts of aggression by Belgium against the Republic of the Congo, and Belgium's violation of the international status of the Trust Territory of Ruanda-Urundi through the use of that Territory, by the Belgian Government, for aggressive purposes. The threat to peace involved in Belgium's acts was so obvious that even its immediate allies were unable either to refute those facts or to vote against the resolution which contained a decisive condemnation of Belgium.

55. One would have thought that, after such a severe defeat, the Belgian Government would have listened to the voice of reason and to the further clear warning addressed to it by the Security Council; but this, once again, did not happen. The Belgian Government continued, as it is continuing today, in its colonialist policy towards the Republic of the Congo. After the statements which have already been made at the current meetings of the Security Council, there is no need to adduce much additional proof in support of this assertion. The fact has been admitted even by the United Nations Secretary-General, who can scarcely be suspected of playing into the hands of the Soviet representatives. There is obviously no reason to charge him with exaggeration when he says that in the Congo "outside interference has recurred in new and subtler but not less dangerous forms".

56. It is true that the Secretary-General, strange as it may seem, did not mention Belgium at all in his statement; but it is not difficult to read between the lines. Belgian aircraft at the disposal of Tshombé and Mobutu, and flown by Belgian pilots, have been bombing areas controlled by the lawful Government. Belgian aircraft recently transported units of Mobutu's paratroops to the north of Oriental province, where they carried out military operations in the areas of Basoko and Buta. Evidence of direct Belgian participation in these flights is supplied by the fact that during one of them a Belgian pilot, René Vandamme, who was in the service of Tshombé, was killed. Mobutu stated bluntly on 31 January, at a Press conference in Leopoldville, that he obtained all his armaments "only from Belgium".

57. But why did the command of the "United Nations Force", and the Secretary-General, allow this? Was it not their duty to put a stop to these illegal actions by Belgium and by Mobutu, taken in contravention of the Security Council and General Assembly resolutions? As may be seen from Mr. Hammarskjöld's statement of 1 February, he attempts to justify himself by saying that he has "not so far found a sufficient legal basis in the resolutions for effective counter-measures". Yet we know that, when the command of the "United Nations Force" occupied all the airfields and radio stations in Leopoldville province in the face of protests from the lawful Central Government of the Congo, the Secretary-General did find some so-called legal basis for these unjustifiable and inequitable measures. But now, when Mobutu's and Tshombé's

ment valable aujourd'hui, puisque, comme l'indiquent les renseignements reçus du Congo, la Belgique, au lieu de modérer sa campagne subversive contre la République du Congo, l'intensifie de plus en plus.

54. Il y a deux semaines à peine que le Conseil de sécurité a examiné les nouveaux actes d'agression commis par la Belgique contre le Congo, notamment la violation du statut international du Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi par le Gouvernement belge, qui s'est servi de ce territoire à des fins agressives. Le danger que présentait pour la paix l'action de la Belgique était si manifeste que même les alliés directs de ce pays n'ont été en mesure ni de démentir les faits ni de voter contre le projet de résolution qui les réprouvait objectivement.

55. On aurait pu croire qu'après cette grave défaite le Gouvernement belge aurait écouté la voix de la raison ainsi que le ferme avertissement que lui avait une fois de plus adressé le Conseil de sécurité. Mais il n'en a rien été. Le Gouvernement belge a poursuivi, et poursuit encore aujourd'hui, sa politique colonialiste à l'égard de la République du Congo. Après les interventions que nous avons entendues aux dernières séances du Conseil, il est inutile d'apporter de nombreuses autres preuves à l'appui de cette affirmation. D'ailleurs, le Secrétaire général en convient lui-même et il est, je crois, difficile de le soupçonner d'abonder dans le sens des représentants de l'Union soviétique. Il n'y a apparemment aucune raison de considérer comme exagérées ses paroles selon lesquelles au Congo "des ingérences extérieures se sont produites à nouveau sous des formes nouvelles et plus subtiles, mais non moins dangereuses".

56. Certes, aussi étrange que cela paraisse, le Secrétaire général n'a nulle part dans son intervention mentionné la Belgique, mais il est facile de lire entre les lignes. Les bombardements des régions relevant du gouvernement légitime sont effectués par des avions belges, pilotés par des Belges et mis à la disposition de Tshombé et de Mobutu. Des avions belges ont transporté récemment des détachements de parachutistes de Mobutu dans le nord de la Province-Orientale et ces détachements ont combattu dans les régions de Basoko et de Buta. Pour établir la participation directe des Belges à ces raids, il suffira de rappeler que le pilote belge René Vandamme, qui était au service de Tshombé, a été tué au cours d'un de ces raids. Le 31 janvier, à une conférence de presse qui s'est tenue à Léopoldville, Mobutu a déclaré sans vergogne qu'il reçoit tout son armement "exclusivement de Belgique".

57. Pourquoi le commandement de la "Force des Nations Unies" et le Secrétaire général ont-ils toléré semblable situation? N'étaient-ils pas tenus de réprimer ces activités illégales de la Belgique et de Mobutu, activités contraires aux décisions du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale? Comme il ressort de son intervention du 1er février, M. Hammarskjöld cherche à se justifier en disant qu'il n'a pu trouver dans les résolutions "une base juridique suffisante pour des contre-mesures efficaces". Or on sait que lorsque, malgré les protestations du gouvernement central légitime du Congo, le commandement de la "Force des Nations Unies" a occupé tous les aérodromes ainsi que les stations de radiodiffusion de la province de Léopoldville, le Secrétaire général a trouvé des arguments juridiques

unlawful régimes receive arms, aircraft and officers from Belgium in direct contravention of the Security Council and General Assembly resolutions, it seems that the Secretary-General can find no legal grounds for putting a stop to it. Is this not manifestly a biased, one-sided approach to the matter?

58. That is why the Belgian Government is unrestrainedly increasing the numbers of its military personnel in the territory of the Congo who, in the guise of advisers and instructors of various types, are serving in Tshombé's puppet army and in Mobutu's armed bands. It is also taking energetic steps to establish a "foreign legion" for punitive operations in the territory of the Republic of the Congo, and in this connexion it has recently been considerably intensifying the activity of the special centre in Belgium for the recruitment of "volunteers" to take part in the armed intervention against the Congolese people. Reporting on the arrival at Elisabethville of "volunteers" in a regular aircraft, a correspondent of the British newspaper *The Daily Telegraph*, James O'Driscoll, wrote on 23 January 1961 that "they came, like more than 1,000 in the past week, from Brussels, the recruiting centre".

59. On 1 February we learnt of an official acknowledgement by the Secretary-General's military adviser in the Congo, Brigadier Rikhye, that Tshombé's army and air force included a "foreign legion" comprising 200 to 300 white "volunteers", not counting at least 140 Belgian officers and non-commissioned officers. According to the French newspaper *Le Monde* of 30 January, the representative of the United Nations had stated that "500 'gendarmes' from Katanga, led by twenty-five Belgian officers, had been rushed by air to the extreme north of Katanga, on the frontier of Kivu". Brigadier Rikhye described all this as an extremely undesirable development. But the question then arises: Why did the command of the "United Nations Force", and the Secretary-General, allow this highly undesirable development, throughout the course of events as a whole? Were they not called upon to ensure, in the Congo, developments that, from the standpoint of peace, were desirable?

60. The Belgian Government learnt no lessons from the recent debate in the Security Council on the question of Ruanda-Urundi. Despite the Belgian Government's official statement that it did not intend to allow a repetition of the use of Ruanda-Urundi against the Republic of the Congo, that Government is hurriedly throwing new contingents of its troops, including paratroop units, into Ruanda-Urundi. Some days ago two battalions of Belgian troops were hastily flown to that Territory for the ostensible purpose of "protecting" its frontiers with the Congo. The Press reported that a Belgian unit, equipped with ten jeeps and armed with rocket weapons, would cross the Ruanda-Urundi frontier into the Kivu and Oriental provinces in the Republic of the Congo if the "United Nations proved incapable of protecting the white people in that area".

61. During the Security Council meetings which were held to consider the question of the misuse by Belgium of the rights of an Administering Authority, the representative of Belgium to the United Nations, Mr. Loridan, assured the Security Council in a "note

pour étayer ces mesures injustifiées et illégales. Maintenant que le régime illégal de Mobutu et de Tshombé reçoit de Belgique des armes, des avions et des officiers en violation flagrante des décisions du Conseil de sécurité et de l'Assemblée générale, le Secrétaire général ne trouve plus d'arguments juridiques pour mettre fin à de tels agissements. Ne faut-il pas y voir une attitude nettement partielle, un manque complet d'objectivité?

58. Voilà pourquoi le Gouvernement belge, sans opposition aucune, accroît les effectifs de son personnel militaire au Congo, qu'il fait passer pour des conseillers et des instructeurs de toute sorte auprès de l'armée fantoche de Tshombé et des bandes armées de Mobutu. Le Gouvernement belge prend aussi des mesures énergiques pour créer une "légion étrangère" qui entreprendra des expéditions punitives sur le territoire de la République du Congo, et l'on a constaté récemment en Belgique une recrudescence de l'activité du centre qui recrute des "volontaires" pour participer à l'intervention armée contre le peuple congolais. Annonçant l'arrivée à Elisabethville d'un avion chargé de "volontaires", M. James O'Driscoll, correspondant du *Daily Telegraph*, écrivait le 23 janvier: "Comme plus de 1 000 autres volontaires arrivés ces dernières semaines, ce contingent venait de Bruxelles, centre du recrutement."

59. Le 1er février, nous avons appris que le conseiller militaire du Secrétaire général pour le Congo, le général Rikhye, reconnaissait officiellement que l'armée de terre et de l'air de Tshombé comprend une "légion étrangère" de 200 à 300 "volontaires" blancs, sans compter au moins 140 officiers et sous-officiers belges. Le 30 janvier, le journal français *le Monde* rapportait que, d'après le représentant de l'Organisation des Nations Unies, "500 gendarmes katangais, commandés par 25 officiers belges, avaient été transportés par avion à l'extrême nord du Katanga, aux frontières du Kivu". Le général Rikhye a qualifié ces événements d'extrêmement fâcheux. Nous revenons donc toujours à la même question: pourquoi le commandement de la "Force des Nations Unies" et le Secrétaire général tolèrent-ils depuis le début ces événements extrêmement regrettables? N'ont-ils pas été chargés d'établir au Congo une situation favorable à la paix?

60. D'autre part, le Gouvernement belge n'a tiré aucune leçon de la discussion qui s'est récemment déroulée au Conseil de sécurité au sujet du Ruanda-Urundi. Malgré l'intention déclarée du Gouvernement belge d'empêcher que le Ruanda-Urundi soit de nouveau utilisé contre la République du Congo, ce gouvernement envoie d'urgence de nouveaux contingents armés au Ruanda-Urundi, y compris des unités de parachutistes. Il y a quelques jours, deux bataillons belges y ont été envoyés par avion afin de "protéger" la frontière entre le Ruanda-Urundi et le Congo. En outre, la presse a signalé qu'un détachement belge, avec 10 Willys équipées de fusées, franchirait la frontière du Ruanda-Urundi pour pénétrer au Kivu et dans la Province-Orientale de la République du Congo si "l'ONU se révélait incapable de protéger les blancs de cette région".

61. Au cours du débat du Conseil de sécurité sur l'abus par la Belgique de ses droits d'Autorité administrante, M. Loridan, représentant de ce pays auprès de l'ONU, dans une note verbale en date du 11 janvier 1961 [S/4621], a affirmé au Conseil que son gouver-

verbale" dated 11 January 1961 [S/4621] that "the Belgian Government has at no time had the intention of using the Belgian troops who are in the Trust Territory to maintain law and order for operations beyond the frontiers of that Territory".

62. Yet we learnt quite recently that a group of Belgian soldiers had again appeared on Congolese territory. This time Mr. Loridan is trying to persuade us that the group of soldiers in question merely lost their way.

63. In document S/4656 of 31 January it is stated that the Belgian Government requested information with regard to "the lot of eight Belgian soldiers normally stationed in Ruanda-Urundi and captured after they had merely strayed into the territory of the Republic of the Congo". They were, you see, going for a walk in the territory of the Republic of the Congo. They were doing this, apparently, just two days after Mr. Loridan had given to the Security Council the assurance which I have quoted.

64. Lastly, no one can doubt the true part played by Belgium in the planning of new criminal acts against the principal national leaders of the Republic of the Congo. We know that the Prime Minister of the Republic of the Congo, Patrice Lumumba, and two other prominent Congolese statesmen—the President of the Senate, Joseph Okito, and the Minister, Maurice Mpolo—were arbitrarily seized by Mobutu's armed bands and transferred from the Leopoldville area, where they had been under illegal arrest, to a prison in the territory of Katanga, and that the Head of the lawful Government of the Congo and his two advisers were mercilessly beaten and subjected to various kinds of indignity.

65. The whole world realized that the transfer of Lumumba, Okito and Mpolo to the territory of Katanga really meant handing them over directly to the Belgian colonialists; for Katanga is under a régime of Belgian occupation, and all its affairs are in fact conducted by the Belgian colonial administration and its creature Tshombé. The representative of Mali at the last meeting put it strikingly when he said that Lumumba had really been sold to Tshombé and his Belgian masters.

66. This new crime against the national leaders of the Congolese people, which is yet one more open challenge to the United Nations, clearly reveals the true purposes of the Belgian colonialists, their NATO allies and their puppets, and strikingly demonstrates the nature of the present system in the Congo and the identity of its supporters.

67. It is now obvious to all that so long as a "colonialist fifth column" remains on Congolese soil, so long as that "fifth column" has not been completely eliminated, the independence of the young republic cannot be guaranteed against Belgian encroachments.

68. What are the prospects for peace in the Congo if this situation continues? There is no doubt that then the situation in the Congo will become even worse, armed conflict in various areas of the country will be intensified, and the threat to peace involved in the existing Congo crisis will become still greater.

nement "n'avait jamais eu l'intention d'utiliser les troupes belges qui assurent l'ordre public dans le Territoire sous tutelle pour des opérations hors des frontières de ce territoire".

62. Mais nous avons appris tout récemment qu'un groupe de soldats belges a de nouveau pénétré en territoire congolais. Cette fois, M. Loridan essaie de nous convaincre que ce groupe de soldats s'est simplement fourvoyé.

63. En effet, d'après le document S/4656 du 31 janvier 1961, le Gouvernement belge aimerait connaître "le sort réservé à huit soldats belges normalement stationnés dans le Ruanda-Urundi et capturés — comme l'écrit M. Loridan — alors qu'ils s'étaient simplement fourvoyés en territoire de la République du Congo". Ces soldats, voyez-vous, se promenaient sur le territoire de la République du Congo. De plus, ils s'y sont fourvoyés deux jours seulement après les assurances que M. Loridan avait données au Conseil de sécurité et que je viens de citer.

64. Enfin, personne n'a le moindre doute quant au rôle véritable de la Belgique dans l'organisation des nouveaux actes criminels perpétrés contre les principaux dirigeants nationaux de la République du Congo. Comme on le sait, Patrice Lumumba, premier ministre de la République du Congo, et deux autres hommes politiques éminents, M. Joseph Okito, président du Sénat, et le ministre Maurice Mpolo, ont été arbitrairement arrêtés par les bandes armées de Mobutu, puis transférés de la région de Léopoldville, où ils étaient illégalement gardés, dans une prison du Katanga; qui plus est, le chef du gouvernement légitime du Congo et ses deux compagnons de lutte ont été impitoyablement battus et ont subi toutes sortes d'outrages.

65. Le monde entier a compris que le transfert de Lumumba, d'Okito et de Mpolo au Katanga signifie en fait qu'ils ont purement et simplement été livrés aux colonialistes belges car le Katanga est soumis à un régime d'occupation belge, et toutes les affaires y sont en fait réglées par l'administration coloniale belge et sa créature Tshombé. Le représentant du Mali, à la dernière séance, a dit, en termes éloquents, qu'en réalité Lumumba avait été vendu à Tshombé et à ses maîtres belges.

66. Ce nouvel acte criminel commis contre les dirigeants nationaux du peuple congolais est un autre défi flagrant lancé à l'ONU. Il révèle l'objectif véritable des colonialistes belges, de leurs alliés de l'OTAN et de leurs fantoches et montre nettement le caractère réel ainsi que les maîtres véritables du régime qui existe actuellement au Congo.

67. Il est devenu évident pour tous que tant qu'une "cinquième colonne de colonialistes" demeurera en territoire congolais, tant que cette "cinquième colonne" ne sera pas entièrement liquidée, l'indépendance de la jeune république ne pourra être garantie contre les attentats de la Belgique.

68. Quelles seront donc les perspectives de paix au Congo si une telle situation se prolonge? Il ne fait aucun doute que la situation au Congo continuera alors de s'envenimer, que la lutte armée dans les différentes régions du pays gagnera du terrain et que la menace à la paix résultant de la crise congolaise s'aggravera de plus en plus.

69. At meetings of the Security Council and the General Assembly, the Soviet delegation has frequently issued a warning as to the inevitability of the situation in the Congo deteriorating owing to the inequitable acts committed by the régime of Mobutu and Kasa-Vubu, with the support of certain Powers in the Security Council and in the General Assembly. At that time it was doubted, apparently, whether that would happen, but events have shown our warning to be justified. The ever-increasing influence of the Belgian colonialists and their puppets in Katanga and Leopoldville, the illegal detention of the Congo's national leaders—especially the Head of its lawful Government, Patrice Lumumba—and their transference, in effect, into the hands of the former colonial administration, could not but give rise, as we have seen to a wide-spread movement of resistance from the Congolese people. It could not have been otherwise, since Lumumba and his closest colleagues, as all the African and Asian representatives who have spoken in the Security Council have confirmed, reflect the interests of the vast masses of the Congolese population—unlike Tshombé, Mobutu and Kasa-Vubu, who cling to political power only with the help of the colonialists. Even the Secretary-General has been forced to admit, in his letter to Kasa-Vubu, that Lumumba is a personality without whose participation there can be no lasting political settlement in the Congo. As the proverb says, "better late than never".

70. In these circumstances is anything to be gained from attempting to reach a solution of the Congo problem on the basis of maintaining the present Kasa-Vubu-Mobutu-Tshombé régime in that country? That question can only be answered in the negative.

71. The Kasa-Vubu-Mobutu régime was established by the Belgians and their allies; it was established illegally, without the Congolese people or the lawful Parliament being consulted, and it was imposed on them in defiance of their wishes. And matters are not helped by the attempts of the representatives of certain States to proceed on the assumption that, because Mr. Kasa-Vubu is now the official Head of State, everything done with his blessing is good. Such a view can be taken only by those who are deliberately closing their eyes to everything that is actually happening in the Congo.

72. There is no escaping the fact that the present régime in the Congo is based on the armed detachments controlled by Mobutu. The Secretary-General and his representatives in the Congo, who, as we know, in adequate measure enjoy the confidence of the Western Powers, have admitted that these forces were armed and organized, and are maintained in being, by the Belgian and other colonialists. For this reason, the Kasa-Vubu-Mobutu régime has no support from the broad masses of the Congolese people, and has dissolved the country's constitutional representative bodies.

73. The attempts of Kasa-Vubu and Mobutu to establish a common front with Tshombé, whose policy has always been obvious to all, are extremely significant. From the outset, everyone has recognized that Tshombé is a Belgian puppet, serving only the interests of Belgium and its supporters. Today a Tshombé-Kasa-Vubu-Mobutu common front is being set up, on the platform of Tshombé's political principles—the

69. La délégation soviétique a maintes fois averti le Conseil de sécurité et l'Assemblée générale que la situation au Congo risquait de s'aggraver et s'aggraverait inévitablement par suite des agissements illégaux du régime Mobutu-Kasa-Vubu, que soutiennent certaines puissances représentées aussi bien au Conseil de sécurité qu'à l'Assemblée générale. Il semble qu'alors on n'ait guère ajouté foi à nos avertissements, mais les événements en ont confirmé la justesse. L'emprise toujours plus grande des colonialistes belges et de leurs créatures au Katanga et à Léopoldville, le fait que l'on ait illégalement privé de leur liberté les dirigeants nationalistes du Congo, et avant tout Patrice Lumumba, chef du gouvernement légitime du pays, et qu'on les ait pour ainsi dire livrés à l'ancienne administration coloniale, ne pouvaient manquer de susciter et ont effectivement suscité un vaste mouvement d'opposition de la part du peuple congolais. C'est inévitable parce que Lumumba et ses frères d'armes défendent les intérêts des masses congolaises — tous les représentants des pays d'Afrique et d'Asie qui sont intervenus au Conseil l'ont confirmé — alors que MM. Tshombé, Mobutu et Kasa-Vubu ne se maintiennent à la surface de la vie politique que grâce à l'aide des colonialistes. Même le Secrétaire général a maintenant été contraint d'admettre dans sa lettre à Kasa-Vubu qu'aucune décision politique durable ne peut être prise au Congo sans la participation de M. Lumumba. Comme dit le proverbe: "Mieux vaut tard que jamais."

70. Dans ces conditions, les tentatives que l'on fait pour régler le problème du Congo en maintenant le régime actuel Kasa-Vubu-Mobutu-Tshombé ont-elles des chances d'aboutir à des résultats positifs? On ne peut répondre à cette question que par la négative.

71. Le régime Kasa-Vubu-Mobutu a été instauré par les Belges et leurs alliés, il a été instauré illégalement, sans que le peuple congolais et son parlement légal aient été consultés, et contrairement à la volonté du peuple et du Parlement. Et en l'occurrence les représentants de certains Etats n'arrangent pas les choses en essayant de tirer avantage d'une situation où, pour la simple raison que M. Kasa-Vubu se trouve être officiellement le chef de l'Etat, tout ce qui se fait avec sa bénédiction est considéré comme un bien. Seuls peuvent raisonner ainsi ceux qui ferment délibérément les yeux devant tout ce qui se passe en réalité au Congo.

72. On ne saurait nier que les unités armées qui relèvent de Mobutu constituent les piliers du régime actuel au Congo. De l'aveu du Secrétaire général et de ses représentants au Congo, qui jouissent, on le sait, de la confiance des puissances occidentales, ces unités ont été armées et constituées par les colonialistes belges et autres, qui les soutiennent matériellement. C'est pour cela que le régime Kasa-Vubu-Mobutu ne trouve aucun appui dans les masses congolaises et qu'il a dissous les organes représentatifs établis conformément à la constitution.

73. Les efforts déployés par Kasa-Vubu et Mobutu pour s'aligner avec Tshombé, dont personne n'a jamais ignoré le genre d'activités, sont extrêmement révélateurs. Tout le monde a compris dès le début que Tshombé est un fantoche belge qui sert uniquement les intérêts de la Belgique et de ses alliés. Aujourd'hui, un front unique Tshombé-Kasa-Vubu-Mobutu est manifestement sur le point de se créer et

de facto dismemberment of the country, the abolition of its territorial integrity and of the independence of the Congo, and the re-establishment in power of the former Belgian administration and its henchmen.

74. The actions of official Heads of State are ordinarily, of course, the domestic concern of each State, and as such are not matters for appraisal by the Security Council. But circumstances in the Congo are of a special and more complex nature. There are stationed in the Congo "United Nations troops" whose task is to ensure the country's territorial integrity and political independence and to maintain peace and security there, until the Congolese security forces are in a position to discharge that task themselves. The actions of a man who breaks the laws of his own land, contributes to the establishment of a régime of terror there and thus pushes matters to an armed struggle within the country, to the country's disintegration and the loss of its political independence, and to a sharp deterioration in the Congo's relations with other African States as well as with the United Nations—all such actions constitute a crime against peace and security not only in Africa but throughout the world, and the Security Council cannot pass over them.

75. In this connexion, it must be remembered that the present régime in the Congo started by declaring the so-called neutralization both of Prime Minister Lumumba and of Mr. Kasa-Vubu himself, and only after Mr. Kasa-Vubu had ratified with his signature all the illegal actions of the Mobutu gang was the Kasa-Vubu-Mobutu duumvirate born.

76. The whole course of events in the Congo proves conclusively that the Kasa-Vubu-Mobutu régime has no chance of securing itself in power without direct assistance from the Belgians or from other Powers, and even with this assistance it is becoming increasingly shaky and unstable. This explains why Kasa-Vubu and Mobutu handed over Patrice Lumumba, the Prime Minister of the lawful Government, to the Belgians. They thought that he would be safe there. They could not rely on their military defence—the armed detachments of Mobutu—to protect them against attack by the national forces. The unrest among the soldiers in the Thysville region, where Mr. Lumumba was under arrest almost resulted in his release.

77. Not without reason is this régime now seeking support from the "United Nations troops", and even attempting to blackmail the United Nations. In his letter of 28 January 1961 [S/4643, sect. I], addressed to the Secretary-General, Mr. Kasa-Vubu wrote that, if the "United Nations Force" did not protect him from inevitable retribution at the hands of the Congolese people, he would "seek such assistance outside the United Nations, despite the manifest danger that would entail of the conflict becoming international". This is indeed a paradoxical situation. The régime which has trampled under foot everything which should have been preserved by the efforts of the "United Nations Force" is now seeking support from these same troops in order to prevent the restoration of genuine law and order in the Congo. We can only express surprise at the fact that, in his discussions with Mr. Kasa-

ce front unique se constitue sur la base du programme politique de Tshombé, qui vise le démembrement effectif du pays, la liquidation de son intégrité territoriale, la suppression de son indépendance et le retour au pouvoir de l'ancienne administration belge et de ses créatures.

74. Dans des conditions normales, les actes des dirigeants officiels concernant les affaires intérieures d'un Etat n'intéressent, bien entendu, que cet Etat, et il n'appartient ordinairement pas au Conseil de sécurité d'examiner des questions de cet ordre. Mais les circonstances au Congo sont spéciales et plus complexes. La "Force des Nations Unies" se trouve dans le pays; elle a pour mission d'assurer l'intégrité territoriale et l'indépendance politique du Congo et d'y maintenir la paix et la sécurité jusqu'au moment où les forces de sécurité congolaises pourront s'acquitter elles-mêmes de ces tâches. Les actes de celui qui a violé les lois de son pays et y a facilité l'établissement d'un régime de terreur qui a conduit à une lutte armée à l'intérieur du pays, à la division et à la perte de l'indépendance politique, ainsi qu'à l'aggravation des relations du Congo avec les autres Etats africains et avec l'Organisation des Nations Unies, tous ces actes constituent un crime contre la paix et la sécurité non seulement en Afrique mais dans le monde entier, et le Conseil de sécurité ne saurait s'en désintéresser.

75. A cet égard il est bon de rappeler aussi que le régime actuel au Congo a commencé par proclamer une prétendue neutralisation non seulement du premier ministre Lumumba mais de M. Kasa-Vubu lui-même et que ce n'est qu'après que celui-ci a entériné par sa signature tous les actes illégaux perpétrés par les bandes de Mobutu qu'est né le duumvirat Kasa-Vubu-Mobutu.

76. Tout le cours des événements au Congo a clairement montré que le régime Kasa-Vubu-Mobutu n'a aucune chance de garder le pouvoir sans l'aide directe de la Belgique et d'autres puissances, et même avec cette aide il chancelle et se désagrège de plus en plus. C'est pour cela que Kasa-Vubu et Mobutu ont livré aux Belges M. Patrice Lumumba, premier ministre du gouvernement légitime du pays, pensant le mettre en lieu sûr. Ils n'espéraient pas que ceux qui assurent leur protection militaire — les bandes armées de Mobutu — suffiraient à les garantir contre l'action des forces nationales. Les troubles qui se sont produits parmi les soldats de la région de Thysville, où M. Lumumba était détenu, ont failli provoquer sa libération.

77. Ce n'est pas sans raison que ce régime recherche maintenant l'appui de la "Force des Nations Unies" et se livre même à des tentatives de chantage auprès de l'Organisation des Nations Unies. Dans la lettre qu'il a adressée le 28 janvier au Secrétaire général [S/4643, sect. I] M. Kasa-Vubu écrit que si la "Force des Nations Unies" ne le protège pas contre un châtiment inévitable de la part du peuple congolais il cherchera "cette assistance au-dehors, malgré les risques évidents d'internationalisation du conflit que cette recherche comportera". En vérité, la situation est paradoxale. Le régime qui a foulé aux pieds tout ce qui devait être préservé grâce aux efforts de la "Force des Nations Unies" recherche maintenant l'appui de cette même force pour empêcher le rétablissement d'une légalité et d'un ordre public véritables au Congo. On ne peut qu'être surpris de voir

Vubu, the Secretary-General did not have the courage or the tact decisively to reject these illegal claims; as can be seen from his reply dated 29 January [*ibid.*, sect. II], he merely "reserves his position".

78. However, in his statement of 1 February to the Security Council, the Secretary-General did to a certain extent reveal his position on this question, when he placed on the same level those who are the direct tools of the colonialists and those who represent the patriotic national forces of the Congolese people.

79. In this connexion, it should be remembered that during the period when none of the protégés of the Belgian aggressors—neither Tshombé nor Mobutu—had any real military importance, the command of the "United Nations Force" refused to furnish the lawful Central Government with any military aid against them, although it was quite clear that such aid could have been quickly supplied at that time and would have undoubtedly prevented the subsequent dangerous turn of events.

80. Although it was quite obvious that the weapons, supplies and money for the armed bands in Leopoldville and Elisabethville came from foreign sources, no support was given to the lawful Central Government by the United Nations armed forces, which had been sent to the country precisely in order to help that Government.

81. Now, when with the connivance of the Secretary-General and the command of the "United Nations Force" the Belgian colonialists and their agents are heaping up ever greater military resources, an attempt is made, in the Secretary-General's speech of 1 February, to place on the same level, and judge by the same standards, on the one hand the Belgian colonialists and their agents, and on the other the leaders and supporters of the lawful Central Government of the Republic of the Congo who are continuing, under the most difficult conditions, to head the patriotic national forces of the Congolese people fighting for the freedom and true independence of their country.

82. If this is the revelation of the position which the Secretary-General reserved in his letter of 29 January, it does no credit to the author.

83. One other circumstance needs mention. Under the régime of illegality and terror established in the Congo by the colonialists and with the complicity of the command of the "United Nations Force", is there any positive sense and usefulness in the activities of the so-called Conciliation Commission which is at present in the Congo and of which the Secretary-General also spoke on 1 February? At the time, as you know, the Soviet Union openly supported the proposal for the dispatch of such a Commission to the Congo, considering that this would constitute one step towards the peaceful solution of the Congolese problem.

84. We then said, in the General Assembly, that it was impossible to recognize the credentials of the delegation appointed by Kasa-Vubu, impossible to impose this régime on the Congolese people, until the Conciliation Commission had gone to the country and attempted, by peaceful discussions and peaceful efforts, to unify the national forces of the Congolese

qu'au cours de ses négociations avec M. Kasa-Vubu le Secrétaire général n'ait trouvé ni le courage ni le tact nécessaires pour rejeter fermement ces prétentions illégitimes et qu'il ait "réservé sa position", comme il ressort de sa réponse en date du 29 janvier [*ibid.*, sect. I].

78. Mais il semble que, dans la déclaration qu'il a faite le 1er février au Conseil, le Secrétaire général ait quelque peu dévoilé sa position sur cette question en mettant sur le même pied ceux qui ne sont que les instruments des colonialistes et ceux qui représentent les forces nationales et patriotiques du peuple congolais.

79. A ce propos il convient de rappeler qu'à une époque où aucun des hommes de paille des interventionnistes belges — ni Tshombé ni Mobutu — n'avaient une puissance militaire appréciable, le commandement de la "Force des Nations Unies" a refusé d'aider le gouvernement central légitime à les combattre bien qu'il soit absolument manifeste qu'une assistance militaire aurait pu être prêtée rapidement et aurait certainement empêché les événements de prendre la tournure dangereuse qu'ils ont prise par la suite.

80. Alors que, de toute évidence, les bandes armées de Léopoldville et d'Elisabethville étaient armées, approvisionnées et financées par l'étranger, le gouvernement central légitime n'a reçu aucune aide des forces armées de l'ONU, qui avaient pourtant été envoyées dans le pays pour venir en aide à ce gouvernement.

81. Maintenant qu'avec l'assentiment tacite du Secrétaire général et du commandement de la "Force des Nations Unies" les colonialistes belges et leurs agents disposent d'un potentiel militaire toujours plus grand, le Secrétaire général tente, dans sa déclaration du 1er février, de mettre sur le même pied, de juger selon les mêmes critères, d'une part les colonialistes belges et leurs hommes de paille, d'autre part les chefs et les partisans du gouvernement central légitime de la République du Congo qui, dans des conditions difficiles, continuent de diriger les forces nationales patriotiques du peuple congolais qui luttent pour la liberté et l'indépendance véritables de leur pays.

82. Si telle est la position que le Secrétaire général a réservée dans sa lettre du 29 janvier, elle ne fait pas honneur à l'auteur de cette lettre.

83. Un autre aspect de la question mérite d'être examiné. Etant donné le régime d'arbitraire et de terreur institué au Congo par les colonialistes avec la complicité du commandement de la "Force des Nations Unies", quel effet positif peut avoir l'activité de la prétendue Commission de conciliation qui se trouve actuellement au Congo et dont le Secrétaire général a également parlé le 1er février? En son temps l'Union soviétique, on le sait, a appuyé ouvertement la proposition tendant à envoyer une telle commission en territoire congolais, y voyant un moyen de parvenir à un règlement pacifique du problème congolais.

84. Nous disions alors à l'Assemblée générale que l'on ne pouvait imposer par une reconnaissance de pouvoirs une délégation nommée par Kasa-Vubu, que l'on ne pouvait imposer ce régime au peuple congolais avant qu'une commission de conciliation ne se rende dans le pays pour essayer, par des négociations et des efforts pacifiques, d'unifier les forces nationales

people and establish a democratic régime and Government based on the support of the people. At that time we were not listened to; we were told that we did not wish to recognize the legal Government of the Congo. The results of this policy are now apparent.

85. However, under present conditions, it is clear that this Commission is in fact unable to fulfil its task, because it is isolated from the leaders of the lawful Government of the Congo and can negotiate only with those personalities who support the Kasa-Vubu-Mobutu group.

86. In these circumstances, the question naturally arises: Which parties are to be reconciled by the so-called Conciliation Commission? If it is a question of reconciliation between Kasa-Vubu and Mobutu, Mobutu and Tshombé, Tshombé and Kasa-Vubu, it is well known that on the whole there has always been a touching unity between these leaders: they are all ready to negotiate complete peace. But with whom? With the Belgian aggressors, on the basis of the de facto liquidation of the Congo's independence.

87. The representative of Mali rightly said, today, that the Secretary-General was spending money in order to reconcile Tshombé with the Belgians, when they were already close confederates. He was perfectly correct, and I fully support his observation.

88. But the majority of the Congolese people is against this; and that is why the Kasa-Vubu-Mobutu group has tried to rid itself of Parliament, which reflects the interests of the different sectors of the Congolese population.

89. According to available information, on 25 January a preliminary meeting was held, in Leopoldville, of the so-called national political conference. By general admission, however, not only did this conference lack any "national" character, but it was in fact a gathering merely of the myrmidons of Kasa-Vubu and Mobutu, of subordinate representatives of the puppet régimes of Tshombé and Kalonji, and of a few tribal chiefs enjoying the protection of Kasa-Vubu's and Mobutu's present illegal régime. The representatives of Oriental province, Kivu province and other regions of the country, supporting the lawful Government of Lumumba, refused to take part in the meeting.

90. The political significance of the "preliminary meeting" lies in the attempt on the part of the Kasa-Vubu-Mobutu régime—which has lost the entire confidence of the people and is in point of fact completely isolated—to enlist the support of Belgian henchmen such as Tshombé and Kalonji, in order to establish a united front of all forces in the struggle against the lawful Government of the Congo. It is not without reason that the next so-called round table conference is to be held at Elisabethville, the headquarters of Mr. Tshombé. This is the place to which the centre of all Government authority in the Congo is being transferred. The whole thing, in fact, is a plot on the part of the colonialists and their puppets, aimed at the final liquidation of the Congolese people's achievements, the dismemberment of the country and its re-subjection to colonialist domination.

91. Thus, we are confronted with a choice: either to permit events in the Congo to continue as they have done during the past few months and allow the United

du peuple congolais et de créer un régime et un gouvernement démocratique bénéficiant de l'appui populaire. On ne nous a pas écoutés alors; on nous a dit que nous ne voulions pas reconnaître le gouvernement légitime du Congo. Les résultats de cette politique sont maintenant évidents.

85. Toutefois, dans les circonstances actuelles, il est clair que cette commission est en fait incapable d'accomplir sa tâche car elle est isolée des dirigeants du gouvernement légitime du Congo et ne peut mener de pourparlers qu'avec les dirigeants qui appuient le groupe Kasa-Vubu-Mobutu.

86. Dans ces conditions une question vient tout naturellement à l'esprit: quels sont les camps que la prétendue Commission de conciliation devra réconcilier? S'il s'agit de réconcilier Kasa-Vubu et Mobutu, Mobutu et Tshombé, Tshombé et Kasa-Vubu, on sait que, dans l'ensemble, une union touchante a toujours régné entre ces dirigeants et qu'ils sont tous prêts à conclure une paix totale. Mais avec qui? Avec les agresseurs belges et sur la base d'une liquidation effective de l'indépendance du Congo.

87. Le représentant du Mali a fait observer aujourd'hui à juste titre que le Secrétaire général dépense de l'argent pour réconcilier Tshombé avec les Belges alors qu'ils sont déjà de connivence. Il a entièrement raison. Je m'associe entièrement à sa remarque.

88. Mais la majorité du peuple congolais s'y oppose. Aussi le groupe Kasa-Vubu-Mobutu a-t-il cherché à se débarrasser du Parlement, qui exprime les intérêts de la population congolaise.

89. D'après les renseignements dont on dispose, le 25 février a eu lieu à Léopoldville une réunion préliminaire de la prétendue Conférence politique nationale. Tout le monde s'accorde à dire que non seulement cette conférence n'a pas eu un caractère "national" mais qu'elle n'a groupé en réalité qu'un ramassis de suppôts de Kasa-Vubu et de Mobutu, des représentants de deuxième ordre des régimes fantoches de Tshombé et de Kalonji et quelques chefs de tribu protégés par le régime illégal actuel Kasa-Vubu-Mobutu. Les représentants de la Province-Orientale, de la province du Kivu et d'autres régions du pays qui soutiennent le gouvernement légitime de Lumumba ont refusé de prendre part à cette conférence.

90. Sur le plan politique la "réunion préliminaire" était une tentative faite par le régime Kasa-Vubu-Mobutu, qui a perdu toute la confiance du peuple et qui se trouve entièrement isolé, pour s'assurer l'appui de mercenaires belges du type de Tshombé et de Kalonji en vue de créer un front unique de toutes les forces qui luttent contre le gouvernement légitime de la République du Congo. Ce n'est pas par hasard que la conférence suivante, dite "de la table ronde", doit se tenir à Elisabethville, résidence de M. Tshombé. Voilà où l'on transfère le centre de toute l'autorité gouvernementale du Congo. Il s'agit donc purement et simplement d'un complot des colonialistes et de leurs fantoches, qui entendent anéantir définitivement les conquêtes du peuple congolais, démembrer le pays et le soumettre à nouveau à la domination des colonialistes.

91. Nous voici donc devant une alternative: soit tolérer que les événements du Congo suivent le même cours que ces derniers mois et que l'Organisation

Nations to remain in the same state of paralysis in the face of this serious international crisis, or to choose another course—of securing a normalization of the situation in the Congo, and establishing this State as a genuinely independent member of the United Nations family. We have already seen where the first course ultimately leads to, and no further comment on that is necessary. It leads to complication of the problem confronting us, to the unleashing of war in the Congo, and to an aggravation of the threat to the peace and security of all peoples, especially the peoples of Africa. Consequently, this course is condemned by life itself, and the States deciding to follow it assume a heavy responsibility in respect of the fate of the African peoples and the fate of the world. They must understand that, after the unanimous adoption by the United Nations General Assembly of the Declaration on the complete liquidation of the colonial system, their pathetic attempts to delay the natural historical process of the complete and permanent liberation of Africa from the colonial yoke are vain.

92. In what direction lies the possibility of solving the Congolese problem peacefully? In the strict implementation, by the United Nations executive organs, of the Security Council's decisions on the Congo; in the resolute suppression of Belgian intervention in the internal affairs of that country; in the re-establishment of its democratic institutions; and in the immediate release of the Prime Minister of the Republic's lawful Government, Mr. Patrice Lumumba, and of other Congolese national leaders.

93. The Soviet Government fully endorses the views expressed first by the Governments of Ghana, Guinea, Mali, Morocco, the United Arab Republic, Ceylon and Yugoslavia (now joined by Libya) [S/4650] in the letter of 26 January to the President of the Security Council on this subject [S/4641], and secondly in the statements made at these meetings of the Council by the representatives of the United Arab Republic and Ceylon and by a number of representatives not belonging to the Council.

94. Much has already been lost from the standpoint of a peaceful solution of the Congolese problem, the Congolese people has already made many useless sacrifices, and peace has been, and still is being, seriously threatened in an irresponsible way. But we wish to believe that all is not yet lost. We still have a chance of bringing the situation in the Congo back to normal and of finding a basis for concerted action to that effect, if we decisively abandon the wrong road along which we have been continually pushed during the past few months.

95. From the statements made by the President of the United States, Mr. Kennedy, and by the United States representative to the United Nations, Mr. Stevenson, we have learnt that the new United States Government is now engaged in a critical review of the Congo situation and in a fresh appraisal of its implications for world peace. It is to be hoped that these statements reflect a sincere desire on the part of the new leaders of the United States to look the facts soberly in the face and to advocate strict implementation of the Security Council resolutions on the Congo for which the United States and the Soviet Union both voted.

96. If we consider the facts as they are, and have the courage to face the truth, there is no chance of

des Nations Unies reste paralysée devant cette grave crise internationale, soit s'engager dans une autre voie, qui permette de rétablir une situation normale au Congo et de faire de cet Etat un membre réellement indépendant de la famille des Nations Unies. Nous avons déjà vu où mène la première solution; point n'est besoin d'y insister. Elle ne peut que compliquer le problème, qu'étendre la guerre au Congo, qu'aggraver la menace qui pèse sur la paix et la sécurité de tous les peuples et avant tout des peuples d'Afrique. Cette voie est donc condamnée par la force des choses, et les Etats qui veulent l'emprunter assument une lourde responsabilité pour l'avenir des peuples d'Afrique, pour l'avenir de la paix. Ils doivent comprendre qu'après que l'Assemblée générale de l'ONU a adopté à l'unanimité la déclaration sur l'abolition complète du système colonial, les tentatives pitoyables faites pour freiner le cours historique normal et pour empêcher l'Afrique tout entière de secouer définitivement le joug colonial n'ont aucune chance d'aboutir.

92. Comment arriver à une solution pacifique du problème du Congo? Il faut que les organes exécutifs de l'ONU appliquent scrupuleusement les décisions du Conseil de sécurité relatives à la question du Congo, il faut mettre fin énergiquement à l'intervention belge dans les affaires intérieures de ce pays, rétablir les institutions démocratiques du Congo, libérer immédiatement M. Patrice Lumumba, premier ministre du gouvernement légitime de la république, et les autres dirigeants nationalistes congolais.

93. Le Gouvernement soviétique souscrit entièrement à l'opinion que les Gouvernements du Ghana, de la Guinée, du Mali, du Maroc, de la République arabe unie, de Ceylan et de la Yougoslavie — auxquels vient de se joindre la Libye [S/4650] — ont exprimée dans la lettre qu'ils ont adressée le 26 janvier au Président du Conseil de sécurité [S/4641], ainsi qu'aux déclarations qu'ont faites ici les représentants de la République arabe unie, de Ceylan et de plusieurs pays non membres du Conseil.

94. La solution pacifique du problème du Congo a déjà coûté beaucoup de pertes, le peuple congolais a déjà fait de nombreux sacrifices inutiles et la paix s'est trouvée exposée de façon irréfléchie à un grave danger, qui subsiste. Mais nous voulons espérer que tout n'est pas perdu. Nous pouvons encore rétablir une situation normale au Congo et trouver une base à une action concertée dans ce sens si nous refusons résolument de suivre la mauvaise voie dans laquelle on a cherché continuellement à nous pousser au cours de ces derniers mois.

95. Les déclarations de M. Kennedy, président des Etats-Unis, et de M. Stevenson, représentant des Etats-Unis à l'ONU, nous ont appris que le nouveau Gouvernement des Etats-Unis s'efforce actuellement de réexaminer objectivement la situation qui s'est créée au Congo et d'évaluer à nouveau les répercussions de cette situation sur la paix universelle. Nous voudrions espérer que ces déclarations reflètent un désir sincère de la part des nouveaux dirigeants des Etats-Unis de juger sainement les choses et, pour commencer, d'appliquer scrupuleusement les résolutions du Conseil de sécurité relatives au Congo pour lesquelles ont voté aussi bien les Etats-Unis que l'Union soviétique.

96. Si l'on tient compte des réalités, si l'on a le courage de regarder la vérité en face, on ne peut

our continuing along the wrong road, which has already led to a serious crisis in the Congo and which, if we pursue it, cannot fail to end in truly catastrophic consequences for the whole of Africa.

97. If we wish to avoid this, to remedy the situation in time and to re-establish the prestige and good name of the United Nations, we must adopt the only possible course—the immediate removal of all Belgian colonialists from the Congo, the release of all the Congolese national leaders and in the first place Mr. Lumumba, the reinstallation of the lawful Government and Parliament, the disarming of the Mobutu and Tshombé bands, the true national unification of the country and the securing of its genuine national independence.

98. We must also prevent any possibility of the Trust Territory of Ruanda-Urundi being used as a Belgian military base against the people of the Congo and against the peoples of Africa.

99. We can see, from the statements of the representatives of a number of Asian and African countries in the Council and from the decisions of the Casablanca Conference, that this is what the African and Asian peoples expect from the Security Council.

100. The Soviet Union, for its part, is ready to do everything necessary for the adoption of measures which will really make it possible to establish peace and order in the Congo, to bring about the complete and immediate abolition of colonial domination there, to ensure the country's unity, territorial integrity and true independence, and to allow the Congolese people to solve their internal problems by free democratic means, in accordance with their own will and not the will of others, as imposed on them by the colonialists.

101. Above all, we await a reply from the new United States representative as to whether or not he is ready to accompany us along this road.

102. The PRESIDENT: I have no other speakers on my list, and the members of the Council will now, I think, wish to consider how we should proceed further with the item at present under consideration. It seems to me that we have heard a statement of considerable importance and substance from the Secretary-General, and I am sure that this is being studied in various capitals. Some other observations which have been made in the course of our discussion—for example, by the representative of India at the last meeting—will no doubt also be taken into account. In these circumstances, in the absence of any indication from members of the Council that they wish to speak tomorrow, and if there is no objection to this course, I shall take it that the Council agrees that the next meeting should take place on Tuesday 7 February. I hope that by that time members will be ready to proceed with the debate, so that we may reach a conclusion without too much delay. On that assumption, I believe that this—among other advantages—would prove to be the most expeditious way of dealing with our business.

It was so decided.

103. The PRESIDENT: With the permission of the Council, I shall now call on the representative of Belgium, who wishes to make a short statement before this meeting is adjourned.

emprunter la mauvaise voie qui a déjà mené à une crise grave au Congo et qui, si on continue à la suivre, ne peut que conduire à des conséquences vraiment catastrophiques pour toute l'Afrique.

97. Si nous voulons éviter cela, si nous voulons redresser à temps la situation, si nous voulons rétablir le prestige et la dignité de l'Organisation des Nations Unies, nous devons nous engager dans la seule voie possible: chasser rapidement du Congo tous les colonialistes belges, libérer tous les dirigeants nationalistes du Congo, en commençant par M. Lumumba, rétablir le gouvernement et le parlement légitimes, désarmer les bandes de Mobutu et de Tshombé, assurer effectivement l'unité nationale du pays et garantir son indépendance nationale réelle.

98. Il faut aussi que le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi ne puisse absolument pas servir de base militaire belge contre le peuple congolais, contre les peuples d'Afrique.

99. Les déclarations des représentants de plusieurs Etats d'Asie et d'Afrique au Conseil et les décisions prises à la Conférence de Casablanca montrent que c'est ce que les peuples d'Asie et d'Afrique attendent du Conseil de sécurité.

100. L'Union soviétique, de son côté, est prête à faire tout ce qui est en son pouvoir pour que soient adoptées des mesures qui contribuent efficacement à rétablir la paix et l'ordre public au Congo, en vue de supprimer complètement et immédiatement la domination colonialiste dans ce pays, d'assurer l'unité, l'intégrité territoriale et l'indépendance réelle du Congo et de permettre au peuple congolais de régler ses problèmes intérieurs dans la liberté et la démocratie, suivant sa propre volonté et non une volonté étrangère imposée de l'extérieur par les colonialistes.

101. Nous attendons avant tout que le nouveau représentant des Etats-Unis dise s'il est prêt à s'engager avec nous dans cette voie.

102. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Il n'y a plus d'orateurs inscrits et je pense que les membres du Conseil désirent maintenant que nous organisions la suite de nos travaux. Il me semble que la déclaration du Secrétaire général est d'une importance considérable et je suis certain qu'elle est actuellement à l'étude dans plusieurs capitales. D'autres observations formulées au cours du débat — notamment celles du représentant de l'Inde à la dernière séance — doivent aussi, sans aucun doute, être prises en considération. Dans ces conditions, si aucun membre du Conseil ne désire prendre la parole demain et s'il n'y a pas d'objection, je considérerai que les membres du Conseil sont d'accord pour se réunir à nouveau le mardi 7 février; j'espère qu'ils seront alors prêts à poursuivre le débat afin que nous puissions le terminer aussi rapidement que possible. Si ce délai permet d'atteindre ce résultat, il présentera, parmi d'autres avantages, celui de nous permettre d'achever rapidement nos travaux.

Il en est ainsi décidé.

103. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Si le Conseil le permet, je donnerai maintenant la parole au représentant de la Belgique qui désire faire une courte déclaration avant que je lève la séance.

104. Mr. LORIDAN (Belgium) (translated from French): It is not my intention to reply in detail at this time to the speeches which have been made here, but I should like to take up immediately one particularly shocking, though quite ridiculous, accusation which has been made against Belgium by the representative of the Soviet Union regarding an aggression alleged to have been perpetrated by eight Belgian soldiers who strayed into Congolese territory.

105. Mr. Zorin began by maintaining once again that Belgian troop reinforcements were sent to Ruanda-Urundi. The Soviet delegation has revealed its source; this time it is no longer a petitioner, but information which appeared in the western Press. I do not imagine that Mr. Zorin believes all the information published in bourgeois journals, but it suits his purpose to give credence to a news item regarding the dispatch to Ruanda-Urundi of two Belgian battalions, which were allegedly sent there with a view to subsequent intervention in the Congo to protect the whites. I can formally deny such information. The facts are completely different. Far from having sent new formations of paratroops and far from having reinforced its troops in Ruanda-Urundi, the Belgian Government has undertaken a troop relief operation which has resulted in a reduction of the strength from three battalions to two battalions and two companies. These contingents are the minimum needed to ensure order in a territory with a population of nearly 5 million inhabitants. Even taking the word in its broadest sense, there can be no question here of a troop concentration. On 24 January of this year the Minister for Foreign Affairs of Belgium solemnly repeated in the Senate the assurance which I had been authorized to give the Secretary-General and the Security Council, namely, that Belgium had no intention of taking advantage of its position in Ruanda-Urundi to interfere in the politics of the Congo. I would point out that a United Nations mission established by virtue of General Assembly resolution 1579 (XV) dated 20 December 1960, is in the Trust Territory of Ruanda-Urundi at this moment.

106. The representative of the Soviet Union is not satisfied with repeating these false allegations. He is endeavouring to exploit in scandalous fashion the misfortune of eight soldiers who, as has been established, crossed the Congolese frontier by mistake on 12 January and are still illegally detained at Stanleyville, to where they were taken. To describe the crossing of these eight men as aggression is really the limit. How is it possible to doubt the good faith of this little group and to imagine that the presence of these eight men, who carried out no acts of belligerence and made not the slightest attempt to defend themselves when arrested on the frontier, constitutes an act of aggression of the part of Belgium? On the contrary, it is the Belgian Government which protests, and protests most energetically, against the continued detention of its eight nationals and the treatment meted out to them. A photograph was published recently in the Press. This was not a news item but a document, a document which certainly cannot have failed to shock international opinion. These eight men are foreign citizens who are arbitrarily being detained, and my Government considers it the urgent duty of the United Nations Force to obtain their immediate release. If, as has been the case so far, the United Nations Force does not use all the means in its power, first, to see

104. M. LORIDAN (Belgique): Il n'entre pas dans mes intentions de répondre à présent d'une manière détaillée aux discours qui ont été prononcés ici, mais je désire relever immédiatement une accusation plus particulièrement choquante, encore que ridicule, qui a été formulée contre la Belgique par le représentant de l'Union soviétique au sujet d'une agression prétendument perpétrée par huit soldats belges qui se sont fourvoyés en territoire congolais.

105. M. Zorine a commencé par soutenir à nouveau que des renforts de troupes belges avaient été envoyés vers le Ruanda-Urundi. La délégation soviétique révèle sa source: ce n'est plus un pétitionnaire, cette fois, mais ce sont des informations parues dans la presse occidentale. Je suppose que M. Zorine n'attache pas foi à toutes les informations publiées dans les "feuilles" bourgeoises. Mais il lui convient d'attacher crédit à une information relative à l'envoi de deux bataillons belges au Ruanda-Urundi, bataillons qui auraient été envoyés en vue d'une intervention ultérieure au Congo pour la protection des blancs. Je suis en mesure de démentir formellement cette information. La réalité est tout autre. Loin d'avoir envoyé de nouvelles formations de parachutistes et d'avoir renforcé ses troupes au Ruanda-Urundi, le Gouvernement belge a procédé à une relève dont il résulte une réduction des effectifs de trois bataillons à deux bataillons et deux compagnies. Ces contingents sont minimes pour assurer l'ordre dans un territoire peuplé de près de 5 millions d'habitants. Même en donnant au mot son acception la plus large, on ne peut parler de concentration de troupes. Le 24 janvier dernier, le Ministre des affaires étrangères de Belgique a répété solennellement au Sénat l'assurance que j'avais été autorisé à donner au Secrétaire général et au Conseil de sécurité, selon laquelle la Belgique n'avait nullement l'intention de profiter de sa position au Ruanda-Urundi pour intervenir dans la politique du Congo. Je signale qu'une mission des Nations Unies, instituée par la résolution 1579 (XV), en date du 20 décembre 1960, de l'Assemblée générale, se trouve en ce moment dans le Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi.

106. Le représentant de l'Union soviétique ne se contente pas de reprendre à son compte ces allégations fausses. Il tente d'exploiter scandaleusement le malheur de huit soldats qui, comme il a été établi, ont franchi par erreur la frontière congolaise le 12 janvier et sont toujours illégalement détenus à Stanleyville, où ils ont été transférés. C'est vraiment un comble de présenter le passage de ces huit hommes comme une agression. Comment douter de la bonne foi de ce petit groupe et imaginer que la présence de ces huit hommes, qui n'ont causé aucun acte de belligérance et n'ont pas esquissé le moindre geste de défense lorsqu'ils ont été arrêtés à la frontière, constitue un acte d'agression de la part de la Belgique? C'est le Gouvernement belge, au contraire, qui proteste, et avec la dernière énergie, contre l'arrestation prolongée et les mauvais traitements dont sont l'objet ses huit ressortissants. Une photo a été publiée récemment dans la presse. Il s'agit non d'une information, mais d'un document qui certainement n'a pas pu manquer de choquer l'opinion internationale. Ces huit hommes sont des citoyens étrangers arbitrairement détenus et dont les forces de l'Organisation des Nations Unies ont le devoir impérieux, estime mon gouvernement, d'obtenir la libération immédiate. Si, comme c'est le cas jusqu'ici,

the arrested men and ensure that they are not being maltreated; if it then fails to do everything within its means to obtain their release; and if, finally, the Security Council does not take a formal and urgent decision along these lines, then our Organization will have failed grievously in one of its essential objectives, which is to ensure everywhere—and particularly in the Congo where it has been given special responsibility in this connexion—that the Universal Declaration of Human Rights is properly respected.

The meeting rose at 6.40 p.m.

les forces de l'ONU n'utilisent pas tous les moyens en leur pouvoir pour visiter d'abord ces détenus et s'assurer qu'ils ne subissent pas de sévices, si elles ne mettent pas en œuvre tous leurs moyens pour obtenir ensuite leur libération, si le Conseil de sécurité enfin ne prend pas une décision formelle et urgente en ce sens, notre organisation aura gravement manqué à l'un des objectifs essentiels, qui est d'assurer partout, et notamment au Congo où elle en a été spécialement chargée, le respect de la Déclaration universelle des droits de l'homme.

La séance est levée à 18 h 40.

DISTRIBUTORS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. I.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer/Imprimeur de la Reine, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Libreria Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

COSTA RICA

Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TCHÉCOSLOVAQUIE

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Ejnar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-REPUBLIQUE DOMINICAINE

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Libreria Cientifica, Casilla 362, Guayaquil.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (V^e).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eischmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

GREECE-GREECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiero, 6a. Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

HONDURAS

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG - HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beyrouth.

LUXEMBOURG

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

PANAMA

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Libreria Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty), Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES

Mezhdunarodnaya Knizhka Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

UNITED STATES OF AMERICA-ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Libreria del Este, Av. Miranda No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B. P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Čankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjižica, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[6181]

Orders and inquiries from countries not listed above may be sent to: Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes, Service des publications, Organisation des Nations Unies, New York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Office européen des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).

Litho in U.N.

Price: \$U.S. 0.50; 3/6 stg.; Sw. fr. 2.00
(or equivalent in other currencies)

23142—November 1961—1,725